

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1997-1998

28 SEPTEMBRE 1998

---

**JUSTIFICATION**

**de l'ajustement  
du budget général des dépenses  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1998**

---

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1997-1998

28 SEPTEMBER 1998

---

**VERANTWOORDING**

**van de aanpassing  
van de algemene uitgavenbegroting  
van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1998**

---

---

*Voir :*

**Document du Conseil :**  
A-279/1 - 97/98 : Projet d'ordonnance.

---

*Zie :*

**Stuk van de Raad :**  
A-279/1 - 97/98 : Ontwerp van ordonnantie.



Fiches budgétaires 1998 (1<sup>o</sup>A)

A.B.	S	98 Init.	Transf.	1 <sup>o</sup> A.	98 A.
------	---	----------	---------	-------------------	-------

**Division 10**  
**Dépenses générales de l'Administration**

<b>Programme 0</b>	<b>Subsistance</b>
Activité 1	Personnel

*Rémunérations du personnel statutaire*

10.01.11.03	a	322,7	0,0	-7,7	315,0
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Justification:

La masse salariale globale du Ministère peut être réduite de 2,1% principalement grâce au report du saut d'index mais également suite au report de l'entrée en vigueur du nouveau statut administratif et pécuniaire des agents.

Par ailleurs, on constate un glissement entre les rémunérations des contractuels et celles des statutaires.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

10.01.11.04	a	278,5	0,0	-27,5	251,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Remboursement des rémunérations des agents mis à la disposition du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

10.01.11.05	d	0,0	0,0	3,5	3,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

Il s'agit du remboursement des rémunérations passées d'un agent mis à la disposition du Ministère.

*Rémunérations du personnel statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale*

10.01.11.06	a	47,2	0,0	-2,5	44,7
-------------	---	------	-----	------	------

Begrotingsfiches 1998 (1<sup>o</sup>A)

B.A.	S	98 Init.	Transf.	1 <sup>o</sup> A.	98 A.
------	---	----------	---------	-------------------	-------

**Afdeling 10**  
**Gemeenschappelijke uitgaven van de Regering**

<b>Programme 0</b>	<b>Bestaansmiddelen</b>
Activiteit 0	

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

10.01.11.03	a	322,7	0,0	-7,7	315,0
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Verantwoording:

De globale loonmassa van het Ministerie kan met 2,1 % verminderd worden, vooral dankzij een uitgestelde indexaanpassing maar ook door het verdagen van de toepassing van het nieuwe administratieve statuut en de bezoldigingsregeling van de ambtenaren.

Verder stellen we een verschuiving vast tussen de bezoldigingen van het statutair en het niet-statutair personeel.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

10.01.11.04	a	278,5	0,0	-27,5	251,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter beschikking gesteld van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

10.01.11.05	d	0,0	0,0	3,5	3,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

Het betreft de terugbetaling van bezoldigingen van vorige jaren van een ambtenaar die ter beschikking is gesteld van het Ministerie.

*Bezoldigingen van het statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

10.01.11.06	a	47,2	0,0	-2,5	44,7
-------------	---	------	-----	------	------

## Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Rémunération du personnel non statutaire mis à disposition des cabinets ministériels de la Région de Bruxelles-Capitale*

10.01.11.07	a	82,8	0,0	-6,4	76,4
-------------	---	------	-----	------	------

## Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Cotisation de responsabilisation en matière de pensions*

10.01.11.20	a	32,2	0,0	-28,0	4,2
-------------	---	------	-----	-------	-----

## Justification:

La période transitoire dont bénéficiait la Région de Bruxelles-Capitale pour le paiement de la cotisation de responsabilisation en matière de pensions venait normalement à échéance cette année.

Une loi en cours d'approbation au Parlement fédéral prolonge cette période transitoire jusqu'en 2000. Le crédit a donc été revu en conséquence.

*Quotes-parts dues par la Région de Bruxelles-Capitale en matière de pension*

10.01.11.21	a	5,0	0,0	10,0	15,0
-------------	---	-----	-----	------	------

## Justification:

Le personnel du Ministère provenant d'un nombre important d'administrations différentes dont certaines ne ressortent pas au système de répartition fédéral, des quotes-parts de plus en plus importantes sont demandées au Ministère pour les années antérieures au transfert de personnel.

Activité 2      Fonctionnement

*Dépenses de fonctionnement*

10.02.12.01	a	204,0	0,0	10,4	214,4
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Justification:

L'augmentation de 10 millions résulte principalement du fait que les rappels aux contribuables bruxellois en matière de taxe régionale doivent être expédiés sous forme de recommandée.

## Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat ter beschikking wordt gesteld van de ministeriële kabinetten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

10.01.11.07	a	82,8	0,0	-6,4	76,4
-------------	---	------	-----	------	------

## Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen*

10.01.11.20	a	32,2	0,0	-28,0	4,2
-------------	---	------	-----	-------	-----

## Verantwoording:

De overgangperiode waarvan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest genoot voor de betaling van de responsabiliseringsbijdrage inzake pensioenen liep normaal dit jaar ten einde.

Een wet, die ter goedkeuring is ingediend bij het federale Parlement, verlengt deze overgangperiode tot in het jaar 2000. Het krediet werd dienovereenkomstig herzien.

*Bijdragen verschuldigd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake pensioenen*

10.01.11.21	a	5,0	0,0	10,0	15,0
-------------	---	-----	-----	------	------

## Verantwoording:

Gelet op het feit dat het personeel van het Ministerie afkomstig is van een aanzienlijk aantal verschillende besturen waarvan sommige niet ressorteren onder het federaal repartitiesysteem, worden er steeds hogere bijdragen verlangd van het Ministerie voor de jaren die vooraf zijn gegaan aan de overdracht van dit personeel.

Activiteit 2      Werking

*Werkingsuitgaven*

10.02.12.01	a	204,0	0,0	10,4	214,4
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Verantwoording:

De verhoging van 10 miljoen is vooral het gevolg van het feit dat de aanmaningen aan de Brusselse belastingplichtigen voor de gewestelijke belastingen aangetekend dienen verstuurd te worden.

*Loyer des biens immobiliers des divers services du département*

10.02.12.03	a	43,4	0,0	6,0	49,4
-------------	---	------	-----	-----	------

## Justification:

La hausse du crédit s'explique, d'une part, par la prise en compte d'une charge temporaire relative à l'occupation par le Collège Juridictionnel d'une partie du Palais du Gouverneur et, d'autre part, par la reprise d'une surface du CCN occupée précédemment par la société STAR.

*Formation du personnel*

10.02.12.04	a	20,0	0,0	-5,0	15,0
-------------	---	------	-----	------	------

## Justification:

Les estimations relatives à la formation étaient basées sur le nouveau statut du personnel. Ce dernier entrant en vigueur plus tard que prévu, le crédit a été revu à la baisse.

*Dépenses relatives à la maintenance du Centre de Communication Nord (CCN)*

10.02.14.01	a	127,8	0,0	5,3	133,1
-------------	---	-------	-----	-----	-------

## Justification:

Augmentation des dépenses de biens consommables (essentiellement le téléphone).

*Remboursement de taxes*

10.02.33.01	a	0,0	0,0	10,0	10,0
-------------	---	-----	-----	------	------

*Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

10.02.34.01	a	10,3	-3,8	0,0	6,5
-------------	---	------	------	-----	-----

## Justification:

*Dotation au CIRB pour le développement de projets informatiques*

10.02.41.01	a	0,0	0,0	28,3	28,3
-------------	---	-----	-----	------	------

*Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement*

10.02.12.03	a	43,4	0,0	6,0	49,4
-------------	---	------	-----	-----	------

## Verantwoording:

De verhoging van het krediet wordt verklaard, enerzijds doordat wordt rekening gehouden met een tijdelijke kost voor de bezetting door het rechtscollege van een deel van het Paleis van de Gouverneur en, anderzijds, door de overname van een ruimte in het CCN die voorheen door de maatschappij STAR werd ingenomen.

*Vorming van het personeel*

10.02.12.04	a	20,0	0,0	-5,0	15,0
-------------	---	------	-----	------	------

## Verantwoording:

De kosten voor vorming van het personeel waren gebaseerd op het nieuwe personeelsstatuut. Vermits dit nog niet van toepassing is, werd het krediet verminderd.

*Onderhoudsuitgaven in verband met het Communicatiecentrum Noord (CCN)*

10.02.14.01	a	127,8	0,0	5,3	133,1
-------------	---	-------	-----	-----	-------

## Verantwoording:

Verhoging van de uitgaven voor consumptiegoederen (hoofdzakelijk de telefoon)

*Terugbetaling van belastingen*

10.02.33.01	a	0,0	0,0	10,0	10,0
-------------	---	-----	-----	------	------

*Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beampten gepleegde daden*

10.02.34.01	a	10,3	-3,8	0,0	6,5
-------------	---	------	------	-----	-----

## Verantwoording:

*Dotatie aan het CIBG voor het ontwikkelen van informatica-projecten*

10.02.41.01	a	0,0	0,0	28,3	28,3
-------------	---	-----	-----	------	------

## Justification:

Il s'agit d'une nouvelle allocation de base destinée à payer au CIRB les développements des projets informatiques du Ministère qui sont réalisés dans le cadre du Plan informatique pluriannuel approuvé par le Gouvernement. Ces crédits étaient auparavant repris à l'article 10.02.74.01.

*Dépenses patrimoniales*

10.02.74.01	a	92,3	0,0	-14,5	77,8
-------------	---	------	-----	-------	------

## Justification:

Deux évolutions en sens contraire marquent ce crédit qui sert principalement à financer l'informatisation du Ministère. D'une part, une partie des montants ont été transférés vers la nouvelle A.B. 10.02.41.01 et d'autre part, un effort supplémentaire a été réalisé notamment pour financer l'accélération du renouvellement du matériel bureautique.

**Programme 1** Statistiques régionales et diffusion de l'information  
**Activité 1** Statistiques régionales

*Confection et diffusion de statistiques régionales*

10.11.12.04	a	16,0	0,0	-12,0	4,0
-------------	---	------	-----	-------	-----

## Justification:

En 1998, il a été décidé de charger le Service des Etudes et de la Statistique régionale de la réalisation des indicateurs statistiques bruxellois, ce Service ayant pu bénéficier de l'engagement du personnel supplémentaire nécessaire à l'élaboration des tableaux statistiques.

Le coût du personnel concerné étant repris à une autre allocation de base de la division 10, le crédit peut être limité, à l'ajustement, à 4 millions destinés essentiellement à l'édition et à l'impression des indicateurs statistiques et des dossiers thématiques.

**Activité 2** Cartographie

*Confection de banques de données, en ce compris les données de cartographie*

10.12.12.05	b	0,0	0,0	0,4	0,4
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

Dit is een nieuwe basisallocatie die dient om het CIBG te vergoeden voor het ontwikkelen van informaticaprojecten van het Ministerie in het kader van het door de Regering goedgekeurde Meerjarenplan inzake Informatica. Deze kredieten waren vroeger voorzien op het artikel 10.02.74.01.

*Vermogensuitgaven*

10.02.74.01	a	92,3	0,0	-14,5	77,8
-------------	---	------	-----	-------	------

## Verantwoording:

Dit krediet, dat vooral dient om de informatisering van het Ministerie te financieren, werd enerzijds verminderd ingevolge de overdracht van sommen naar de nieuwe B.A. 10.02.41.01 en anderzijds verhoogd ingevolge een versnelde vernieuwing van het bureautica-materieel.

**Programma 1** Gewestelijke statistieken en informatieverbreiding  
**Activiteit 1** Gewestelijke statistieken

*Opmaak en verspreiding van gewestelijke statistieken*

10.11.12.04	a	16,0	0,0	-12,0	4,0
-------------	---	------	-----	-------	-----

## Verantwoording:

In 1998 werd besloten om de Dienst Studies en Regionale Statistiek te belasten met de realisatie van de Brusselse statistische indicatoren, aangezien deze Dienst bijkomend personeel had kunnen aanwerven noodzakelijk voor de opstelling van statistische tabellen.

Aangezien de kost van het betrokken personeel ingeschreven werd op een andere basisallocatie van afdeling 10, kan het krediet, bij de aanpassing, beperkt blijven tot 4 miljoen, hoofdzakelijk bestemd voor de uitgave en de druk van de statistische indicatoren en thematische dossiers.

**Activiteit 2** Cartografie

*Opmaak van databanken, cartografische gegevens inbegrepen*

10.12.12.05	b	0,0	0,0	0,4	0,4
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

Il s'agit du crédit d'ordonnancement nécessaire à la clôture des conventions URBIS passées avec le Service communal de Belgique avant que la gestion de la carte ne soit confiée au CIRB.

**Programme 2 Informatique**  
Activité 0

*Subvention au Centre d'Informatique de la Région  
Bruxelloise (CIRB)*

10.20.43.50	a	162,1	0,0	30,5	192,6
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Justification:

L'augmentation du crédit est due pour moitié au fait que le Gouvernement ait décidé de réaliser le Plan informatique pluriannuel du Ministère en interne au sein de la Région. Le CIRB a donc été chargé de recruter les informaticiens pour réaliser les développements nécessaires. Pour 8 millions, il s'agit de recrutements d'informaticiens affectés à l'informatique « quotidienne » du Ministère (entretien des bases de données, des réseaux, de la bureautique...). Et pour le solde de 7 millions, il s'agit de réaliser un développement spécifique URBIS pour l'Administration de l'Équipement et des Déplacements.

**Programme 4 Engagements envers des  
organismes pararégionaux**  
Activité 0

*Dotation de fonctionnement au Service d'Incendie et  
d'Aide médicale urgente de la Région de  
Bruxelles-Capitale*

10.40.41.03	a	2.186,9	-117,0	-67,0	2.136,9
-------------	---	---------	--------	-------	---------

## Justification:

Le crédit inscrit à cet article a été réduit de 117 millions par arrêté de transfert afin de permettre le financement du projet d'informatisation des écoles bruxelloises. A l'occasion du feuillet d'ajustement budgétaire 1998, les montants nécessaires au financement des missions du SIAMU ont été réinjectés dans la dotation. Ces montants sont toutefois inférieurs de 50 millions au crédit initial 98 principalement grâce au report du saut d'index et à la réévaluation des dépenses de fonctionnement sur base de l'exécution définitive de 1997.

## Verantwoording:

Het betreft hier een ordonnanceringskrediet dat dient om de URBIS-overeenkomsten met de Gemeentedienst van België af te ronden die werden afgesloten voordat het beheer van de kaart werd toevertrouwd aan het CIBG.

**Programma 2 Informatica**  
Activiteit 0

*Toelage aan het Centrum voor Informatica voor het  
Bussels Gewest (CIBG)*

10.20.43.50	a	162,1	0,0	30,5	192,6
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Verantwoording:

De kredietverhoging is voor de helft het gevolg van een regeringsbeslissing waardoor het uitvoeren van het Meerjarenplan inzake Informatica werd toevertrouwd aan de eigen diensten. Het CIBG zal hiervoor informatici aanwerven. Er zal 8 miljoen gebruikt worden voor het aanwerven van informatici die zullen instaan voor het dagdagelijkse beheer van de informatica van het Ministerie (onderhoud van databases, netwerken en bureautica...). Met de resterende 7 miljoen zal voor het Bestuur voor Uitrusting en Vervoer een specifiek URBIS-programma ontwikkeld worden.

**Programma 4 Verbintenissen tegenover  
pararegionale instellingen**  
Activiteit 0

*Werkingsdotatie aan de Brusselse Hoofdstedelijke Dienst  
voor Brandweer en Dringende  
Medische Hulp*

10.40.41.03	a	2.186,9	-117,0	-67,0	2.136,9
-------------	---	---------	--------	-------	---------

## Verantwoording:

Om de informatisering van de Brusselse scholen te financieren werd het krediet op dit artikel verminderd met 117 miljoen via een herverdelingsbesluit. Tijdens de aanpassing van de begroting 1998 werden de nodige kredieten voor de werkingsdotatie aan de DBDMH, op 50 miljoen na, weer ingebracht. Die 50 miljoen verminderingen konden doorgevoerd worden ingevolge een vertraging in de indexsprong en een herringering van de werkingskredieten op basis van de definitieve uitvoering 1997.

*Dotation au CIRB pour l'informatisation  
des écoles*

10.40.61.01 a 0 117,0

Justification

Un plan sur 3 ans d'informatisation des écoles a été décidé par le Gouvernement bruxellois le 26 mars 1998.

Il vise tous les établissements scolaires, primaires et secondaires, situés sur le territoire régional.

Le CIRB, qui est chargé de la mise en œuvre de ce plan, a lancé en juin 1998 un appel d'offres général pour la fourniture et l'installation du matériel dans les écoles secondaires dès la rentrée de septembre 1998 et jusqu'en décembre 1999.

Globalement, le plan est estimé à 300 millions à verser au CIRB en 3 ans, à raison de 117 millions en 1998, 106 millions en 1999 et 77 millions en 2000.

**Programme 7 Dépenses effectuées au nom et  
pour compte de l'Agglomération de  
Bruxelles**

Activité 2 Pensions

*Pensions et rentes du personnel et  
des mandataires*

10.72.11.07 a 883,6 0,0 6,4 890,0

Justification:

L'augmentation du crédit sert à payer les frais administratifs de gestion des dossiers de pension par la SMAP ainsi que les pensions de certains agents de la Province qui doivent être reprises par l'Administration des pensions.

10.72.11.07 d 0,0 0,0 1,6 1,6

Justification:

Remboursement des dépenses en matière de pensions du personnel issu de la Province avant leur reprise effective par l'Administration des pensions.

*Dotatie aan het CIBG voor de informatisering  
van de scholen*

10.40.61.01 a 0 117,0

Verantwoording

De Brusselse Regering keurde op 26 maart 1998 een drijarenplan voor de informatisering van de scholen goed.

Dit plan heeft betrekking op alle instellingen van het basis- en het secundair onderwijs die zich op het gewestelijk grondgebied bevinden.

Het CIBG, dat belast is met de uitvoering van dit plan, deed in juni 1998 een algemene offerte-oproep voor de levering en installatie van het materiaal in de secundaire scholen vanaf het nieuwe schooljaar 1998 tot in december 1999.

Globaal wordt dit plan geraamd op 300 miljoen te storten aan het CIBG op een termijn van drie jaar, ten belope van 117 miljoen in 1998, 106 miljoen in 1999 en 77 miljoen in 2000.

**Programma 7 Uitgaven gedaan in naam en voor  
rekening van de Agglomeratie  
Brussel**

Activiteit 2 Pensioenen

*Pensioenen en renten van het personeel en de  
mandatarissen*

10.72.11.07 a 883,6 0,0 6,4 890,0

Verantwoording:

De kredietverhoging dient de administratieve kosten van het beheer van de pensioendossiers door de OMOB te betalen evenals de pensioenen van een aantal ambtenaren van de Provincie die door de Administratie der Pensioenen moeten overgenomen worden.

10.72.11.07 d 0,0 0,0 1,6 1,6

Verantwoording:

Terugbetaling van de pensioenlasten van het personeel overgekomen van de Provincie vóór hun effectieve overname door de Administratie der Pensioenen.



**Programme 8 Impact de la scission  
de la Province de Brabant**  
Activité 3 Subsistance

*Jetons de présence du Président et des membres  
du Collège juridictionnel ainsi que  
les rémunérations du personnel  
mis à la disposition du Collège*

10.83.11.06 a 19,7 0,0 1,2 20,9

Activité 8 Transferts aux ménages

*Prêts sociaux octroyés aux particuliers en vue  
d'acquérir, de rénover ou de réhabiliter un logement*

10.88.53.10 d 0,0 0,0 0,1 0,1

**Programma 8 Gevolgen van de splitsing van de  
Provincie Brabant**  
Activiteit 3 Bestaansmiddelen

*Presentiegelden van de Voorzitter en de leden van het  
rechtsprekend College evenals de bezoldigingen van de  
personeelsleden die ter beschikking van het College  
worden gesteld*

10.83.11.06 a 19,7 0,0 1,2 20,9

Activiteit 8 Overdrachten aan gezinnen

*Sociale leningen toegekend aan particulieren voor het  
verwerven, vernieuwen en verbeteren van een woning*

10.88.53.10 d 0,0 0,0 0,1 0,1

**Division 11**  
**Développement économique**

**Programme 0 Subsistance**  
**Activité 1 Personnel**

*Rémunérations du personnel statutaire*

11.01.11.03	a	74,5	0,0	5,0	79,5
-------------	---	------	-----	-----	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

11.01.11.04	a	43,0	0,0	-3,5	39,5
-------------	---	------	-----	------	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

**Activité 2 Fonctionnement**

*Dépenses de fonctionnement*

11.02.12.01	a	2,2	-0,3	0,0	1,9
-------------	---	-----	------	-----	-----

*Dépenses patrimoniales*

11.02.74.01	a	0,4	0,3	-0,2	0,5
11.02.74.01	d	0,0	0,0	0,2	0,2

**Programme 1 Support de la politique économique**  
**Activité 1 Expertises et marchés publics**

*Frais d'expertise, de gestion, d'instruction de dossiers effectués par des tiers*

11.11.12.01	a	20,0	10,0	18,0	48,0
-------------	---	------	------	------	------

Justification:

Lors de l'élaboration du budget 1998, il a été prévu de transformer le marché de services concernant Brustart en subside à imputer sur l'allocation 11.12.31.01. Néanmoins,

**Afdeling 11**  
**Economische ontwikkeling**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**  
**Activiteit 1 Personeel**

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

11.01.11.03	a	74,5	0,0	5,0	79,5
-------------	---	------	-----	-----	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

11.01.11.04	a	43,0	0,0	-3,5	39,5
-------------	---	------	-----	------	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

**Activiteit 2 Werking**

*Werkingsuitgaven*

11.02.12.01	a	2,2	-0,3	0,0	1,9
-------------	---	-----	------	-----	-----

*Vermogensuitgaven*

11.02.74.01	a	0,4	0,3	-0,2	0,5
11.02.74.01	d	0,0	0,0	0,2	0,2

**Programma 1 Ondersteuning van het economisch beleid**  
**Activiteit 1 Expertises en overheidsopdrachten**

*Kosten voor expertises, beheer en onderzoek van dossiers, uitgevoerd door derden*

11.11.12.01	a	20,0	10,0	18,0	48,0
-------------	---	------	------	------	------

Verantwoording:

Bij de begrotingsopmaak voor 1998 was voorzien om de dienstenopdracht betreffende Brustart om te zetten in een subsidie aan te rekenen op allocatie 11.12.31.01. Dit is

ceci s'est avéré techniquement très difficile. C'est pourquoi il a été décidé de quand même imputer cette dépense pour 1998 sur l'allocation en question. Par conséquent, les crédits inscrits sur cette allocation doivent être augmentés. D'autres dossiers doivent aussi être finalisés.

Activité 2 Subsidies à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes privés

*Subsidies à des organismes privés sur base de conventions avec reconduction annuelle*

11.12.31.01 a 44,0 -14,9 30,0 59,1

Justification:

Par rapport aux prévisions initiales, deux changements sont notables : le premier concerne le dossier Brustart renseigné à l'allocation 11.11.12.01 et le second se rapporte à celui du CESRBC. Pour ce dernier, il est encore nécessaire de subsidier pour 1998, l'association qui s'occupe de sa gestion journalière alors qu'une dotation annuelle a été prévue à charge de l'allocation 11.25.41.01 (48 Mio BEF en 1998).

11.12.31.01 d 0,0 0,0 0,6 0,6

Justification:

Deux dépenses imputées sur l'allocation 11.12.31.01 à charge du budget 1996, n'ont pu être ordonnancées avant le 31/12/97. Il convient de prévoir des crédits d pour clôturer ces dossiers.

*Subventions aux institutions privées qui mènent des actions innovatrices dans le cadre des entreprises*

11.12.31.02 a 84,0 0,0 -0,6 83,4

Justification:

Le subsidie Technopole 1998 est limité à 83,4 Mio BEF.

Activité 3 Subsidies à fonds perdus pour frais de fonctionnement à des organismes publics

*Subside à l'Office régulateur de la Navigation intérieure chargé du paiement des primes de déchirage et des subventions-intérêts dans le cadre de l'assainissement de la flotte belge de navigation intérieure*

11.13.61.01 a 0,5 4,9 0,0 5,4

echter technisch zeer moeilijk gebleken, waarop beslist werd de uitgave voor 1998 opnieuw te boeken op onderhavige allocatie. Bijgevolg moeten de op deze allocatie ingeschreven kredieten verhoogd worden. Verder moeten ook andere dossiers gefinaliseerd worden.

Activiteit 2 Niet-recupereerbare toelagen aan privé-instellingen voor werkingskosten

*Toelagen aan privé-instellingen op grond van jaarlijks hernieuwbare overeenkomsten*

11.12.31.01 a 44,0 -14,9 30,0 59,1

Verantwoording:

Vergeleken met de initiële vooruitzichten zijn twee veranderingen merkbaar : de eerste betreft het dossier Brustart, opgenomen onder de allocatie 11.11.12.01 en de tweede heeft betrekking op dat van de ESRBHG. Voor deze laatste moet in 1998 de vereniging die zich met het dagelijks beheer bezig houdt nog gesubsidieerd worden, terwijl een jaarlijkse dotatie voorzien was ten laste van allocatie 11.25.41.01 (48 Mio BEF voor 1998).

11.12.31.01 d 0,0 0,0 0,6 0,6

Verantwoording:

Twee uitgaven die op allocatie 11.12.31.01 ten laste van de begroting 1996 geboekt werden, konden niet voor 31/12/97 geordonnanceerd worden. Er moeten d-kredieten voorzien worden om deze dossiers af te sluiten.

*Toelagen aan privé-instellingen die acties voeren in verband met innovatie voor bedrijven*

11.12.31.02 a 84,0 0,0 -0,6 83,4

Verantwoording:

De Technopool-subsidie 1998 wordt beperkt tot 83,4 Mio BEF.

Activiteit 3 Niet-recupereerbare toelagen aan openbare instellingen voor werkingskosten

*Toelage aan de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart gelast met de betaling van slooppremies en rentetoelagen in het kader van de sanering van de Belgische binnenvaartvloot*

11.13.61.01 a 0,5 4,9 0,0 5,4

## Justification:

Des moyens supplémentaires ont été prévus suite à des décisions européennes dans le cadre de l'assainissement de la navigation intérieure.

**Programme 2 Aide aux entreprises et initiatives nouvelles**  
 Activité 1 Subventions-intérêts et subventions à fonds perdus

*Subventions-intérêts, subventions à fonds perdu et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des subventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale*

11.21.30.01 b 298,0 0,0 -18,6 279,4

## Justification:

La réévaluation des besoins permet une diminution de 18,6 Mio de BEF en crédits d'ordonnancement.

*Subventions à fonds perdus et subventions facultatives relatives à des coûts d'études et/ou à des participations à des actions de formation*

11.21.31.01 a 25,0 0,0 2,0 27,0

## Justification:

Des moyens supplémentaires ont été prévus suite à la tendance à la hausse des demandes des entreprises bruxelloises d'aide pour les programmes d'étude et de formation (particulièrement dans le cadre de la transition à l'Euro, l'an 2000 et la formation linguistique).

*Contrats noyaux commerciaux*

11.21.31.03 a 0,0 31,2 0,0 31,2

## Justification:

Une nouvelle allocation de base est créée qui prévoit les moyens financiers nécessaires à la réalisation des projets pilotes sélectionnés pour les contrats de noyaux commerciaux.

## Verantwoording:

Bijkomende middelen worden voorzien ingevolge Europese beslissingen ter sanering van de binnenscheepvaart.

**Programma 2 Steun aan ondernemingen en nieuwe initiatieven**  
 Activiteit 1 Rentetoelagen en kosteloze toelagen

*Rentetoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen financiële tegemoetkomingen en/of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen*

11.21.30.01 b 298,0 0,0 -18,6 279,4

## Verantwoording:

De herringering van de behoeften laat een vermindering toe met 18,6 Mio BEF voor de ordonnanceringskredieten.

*Kosteloze en facultatieve toelagen in verband met studiekosten en/of in verband met deelname aan vormingsactiviteiten*

11.21.31.01 a 25,0 0,0 2,0 27,0

## Verantwoording:

Bijkomende middelen worden voorzien ingevolge de stijgende trend in het aantal aanvragen van de Brusselse bedrijven om steun voor studie- en opleidingsprogramma's (voornamelijk in het kader de overgang naar de Euro, het jaar 2000 en de taalvorming).

*Handelskerncontracten*

11.21.31.03 a 0,0 31,2 0,0 31,2

## Verantwoording:

Er wordt een nieuwe basisallocatie gecreëerd waarop de nodige financiële middelen worden voorzien voor de realisatie van de geselecteerde pilootprojecten van handelskerncontracten.

*Subvention à l'ORBEM pour le programme d'aide aux PME (arrêts royaux n° 123 du 30 décembre 1982 et n° 258 du 31 décembre 1983)*

11.21.40.01 a 61,3 -40,5 11,2 32,0

Justification:

Le montant sera mis au niveau de l'utilisation actuelle de la mesure.

*Subvention à l'ORBEM pour des programmes d'aide aux PME (article 8 § 2 de l'ordonnance du 1 juillet 1993)*

11.21.41.01 a 3,0 0,0 -1,3 1,7

Justification:

Le solde doit suffir pour les besoins de 1998.

*Subside à l'ORBEM pour le programme de langues*

11.21.41.02 a 0,0 0,0 3,0 3,0

Justification:

Une nouvelle allocation de base est créée pour une subvention à l'ORBEM afin de permettre le financement partiel de l'achat d'un système de testing de langues pour les chercheurs d'emploi et les employeurs.

Activité 2 Primes en capital

*Subsides relatifs au paiement de primes en capital, subventions à fonds perdus et subventions facultatives, en ce compris les interventions financières et/ou des interventions pour de nouvelles initiatives en rapport avec la politique économique régionale*

11.22.50.01 b 327,8 -16,2 -0,7 310,9

Justification:

La réévaluation permet une diminution de 16,9 millions de francs pour les crédits d'ordonnancement.

*Toelage aan de BGDA voor de hulp aan de KMO's (koninklijke besluiten nr. 123 van 30 december 1982 en nr. 258 van 31 december 1983)*

11.21.40.01 a 61,3 -40,5 11,2 32,0

Verantwoording:

Het bedrag wordt gebracht op het niveau van de geactualiseerde benuttinggraad van de maatregel.

*Toelage aan de BGDA voor hulpprogramma's voor KMO's (artikel 8 § 2 van de ordonnantie van 1 juli 1993)*

11.21.41.01 a 3,0 0,0 -1,3 1,7

Verantwoording:

Het saldo moet volstaan voor de behoeften van 1998.

*Toelage aan de BGDA voor het taalprogramma*

11.21.41.02 a 0,0 0,0 3,0 3,0

Verantwoording:

Er wordt een nieuwe basisallocatie gecreëerd om de toelage aan de BGDA voor een gedeeltelijke financiering van de aankoop van een taalteststelsysteem voor werkzoekenden en werkgevers mogelijk te maken.

Activiteit 2 Kapitaalpremies

*Toelagen in verband met de uitbetaling van de kapitaalpremies, kosteloze en facultatieve toelagen; financiële tegemoetkomingen en /of tegemoetkomingen voor nieuwe initiatieven met betrekking tot het regionaal economisch beleid inbegrepen*

11.22.50.01 b 327,8 -16,2 -0,7 310,9

Verantwoording:

De herringering laat een vermindering toe met 16,9 miljoen frank voor de ordonnanceringskredieten.

11.22.50.01 c 298,0 -2,0 -19,3 276,7

## Justification:

La réévaluation permet une diminution de 21,3 millions de francs pour les crédits d'engagement.

Activité 4 Projets du Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) et du Fonds Social Européen (FSE)

*Subsides pour les projets supportés par le Fonds Européen de Développement Régional et le Fonds Social Européen*

11.24.43.91 e 0,0 22,9 17,5 40,4  
11.24.43.91 f 0,0 25,1 15,2 40,3

## Justification:

Une nouvelle allocation de base est créée sur laquelle les subventions qui ne sont pas des investissements, à charge du FEDER seront imputées. Les subventions investissements seront imputées à l'allocation de base 11.24.51.91. Les deux postes doivent donc être analysés ensemble.

Globalement, une augmentation des dépenses est prévue suite au lancement du projet Urban I et le lancement éventuel du projet Urban II.

*Subsides d'investissement dans les projets supportés par le Fonds européen de développement régional (FEDER)*

11.24.51.91 e 45,7 -22,9 -7,0 15,8  
11.24.51.91 f 45,7 -25,1 -2,3 18,3

## Justification:

Une partie considérable des crédits prévus initialement, est transférée à la nouvelle allocation de base 11.24.43.91 sur laquelle les subventions qui ne sont pas des investissements seront imputées.

Activité 5 Projets divers

Actions favorisant la société de télécommunication et de connaissances dans la Région de Bruxelles-Capitale

11.25.12.01 a 0,0 14,3 0,0 14,3

11.22.50.01 c 298,0 -2,0 -19,3 276,7

## Verantwoording:

De herraaming laat een vermindering toe met 21,3 miljoen frank voor de vastleggingskredieten

Activiteit 4 Projecten van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) en het Europees Sociaal Fonds (ESF)

*Toelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling en het Europees Sociaal Fonds*

11.24.43.91 e 0,0 22,9 17,5 40,4  
11.24.43.91 f 0,0 25,1 15,2 40,3

## Verantwoording:

Er wordt een nieuwe basisallocatie gecreëerd waarop de niet-investeringsstoelagen ten laste van EFRO worden aangerekend. De investeringsstoelagen vallen ten laste van de basisallocatie 11.24.51.91 en beide posten dienen dus samen geanalyseerd te worden.

Globaal voorziet men een verhoging van de bestedingen ten gevolge van het opstarten van het Urban I-project en het eventuele opstarten van het Urban II-project.

*Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Fonds voor regionale ontwikkeling (EFRO)*

11.24.51.91 e 45,7 -22,9 -7,0 15,8  
11.24.51.91 f 45,7 -25,1 -2,3 18,3

## Verantwoording:

Een belangrijk gedeelte van de initieel voorziene kredieten werden overgebracht naar de nieuwe basisallocatie 11.24.43.91 waarop de niet-investeringsstoelagen worden aangerekend.

Activiteit 5 Diverse projecten

Acties ter bevordering van de telecommunicatie en de kennismaatschappij in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

11.25.12.01 a 0,0 14,3 0,0 14,3

## Justification:

Les moyens prévus initialement pour les actions de promotion de la télécommunication dans la Région de Bruxelles-Capitale seront augmentés, entre autres dans le cadre du réseau à large bande, et conjointement avec d'autres nouveaux moyens de promotion de la société de connaissances en général, seront repris dans une nouvelle allocation de base.

*Subventions concernant des marchés de services pour des actions de télécommunication*

11.25.31.03	a	5,0	-5,0	0,0	0,0
-------------	---	-----	------	-----	-----

## Justification:

Les moyens pour la promotion des télécommunications seront retenus, voir même augmentés, mais ils seront repris à l'allocation 11.25.12.01.

*Subvention pour les frais de fonctionnement du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale ((CESRBC)*

11.25.41.01	a	48,0	0,0	-48,0	0,0
-------------	---	------	-----	-------	-----

## Justification:

Aussi longtemps que la structure juridique du CESRBC n'a pas été finalisée, le CESRBC ne peut pas recevoir ses subventions par cette allocation.

*Subsides à la SRIB dans le cadre d'actions spécifiques*

11.25.51.01	a	0,0	0,0	7,5	7,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

Une nouvelle allocation est prévue pour l'octroi des subventions à la SRIB aux fins de financer des projets spécifiques. Pour 1998, un montant de 7,5 Mio BEF a été prévu par un ajustement budgétaire pour le subsidie en capital "seed" afin de permettre la participation dans des sociétés en phase de création.

*Octroi de prêts récupérables*

11.25.82.00	b	0,0	2,0	0,0	2,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

De middelen die initieel voorzien waren voor acties ter bevordering van de telecommunicatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden verhoogd, onder meer in het kader van het breedbandnet, en tezamen met nieuwe middelen ter bevordering van de kennismaatschappij in het algemeen ondergebracht in een nieuwe basisallocatie.

*Toelagen inzake opdrachten voor aanneming van diensten voor telecommunicatie acties*

11.25.31.03	a	5,0	-5,0	0,0	0,0
-------------	---	-----	------	-----	-----

## Verantwoording:

De middelen ter bevordering van de telecommunicatie blijven behouden en worden zelfs uitgebreid, doch worden ondergebracht in allocatie 11.25.12.01.

*Toelage voor de werkingskosten van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ESRBHG)*

11.25.41.01	a	48,0	0,0	-48,0	0,0
-------------	---	------	-----	-------	-----

## Verantwoording:

Zolang de juridische structuur van de ESRBHG niet gefinaliseerd is, kan de ESRBHG niet via deze allocatie betaald worden.

*Toelagen aan de GIMB in het kader van specifieke opdrachten*

11.25.51.01	a	0,0	0,0	7,5	7,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

Er wordt een nieuwe allocatie voorzien voor de toekenning van toelagen aan de GIMB voor de uitvoering van specifieke opdrachten. Voor 1998 wordt met de begrotingsaanpassing 7,5 miljoen BEF voorzien met het oog op de toekenning van "seed" kapitaal om de deelname in bedrijven in oprichtingsfase mogelijk te maken.

*Toekenning van terugvorderbare leningen*

11.25.82.00	b	0,0	2,0	0,0	2,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

Crédit d'ordonnancement pour l'octroi d'un prêt à l'asbl BBSCI pour l'organisation du 9ème congrès européen de biotechnologie.

11.25.82.00	c	0,0	2,0	0,0	2,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

Crédit d'engagement pour l'octroi d'un prêt à l'asbl BBSCI pour l'organisation du 9ème congrès européen de biotechnologie.

Activité 6 Centres d'entreprises

*Subsides aux centres d'entreprises*

11.26.31.02	b	45,8	-25,8	0,0	20,0
-------------	---	------	-------	-----	------

## Justification:

Globalement, les dépenses prévues de 14,2 mio BEF augmentent suite aux dépenses prévues dans le cadre des projets Urban I et le lancement éventuel de Urban II.

Une partie importante des crédits prévus initialement a été transférée à la nouvelle allocation de base 11.26.51.02 sur laquelle des subventions-investissements pour les centres d'entreprises seront imputées. Les deux postes doivent donc être analysés ensemble.

11.26.31.02	c	62,6	-44,0	0,0	18,6
-------------	---	------	-------	-----	------

## Justification:

Une partie importante des crédits prévus initialement a été transférée à la nouvelle allocation de base 11.26.51.02 sur laquelle des subventions-investissements pour les centres d'entreprises seront imputées. Les deux postes doivent donc être analysés ensemble.

Globalement, les crédits se maintiennent à 62,6 mio BEF.

*Subsides d'investissement aux centre d'entreprises*

11.26.51.02	b	0,0	40,0	0,0	40,0
	c	0,0	44,0	0,0	44,0

## Verantwoording:

Ordonnanceringskrediet voor de toekenning van een lening aan de vzw BBSCI voor de organisatie van het 9e Europees biotechnologiecongres.

11.25.82.00	c	0,0	2,0	0,0	2,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

Vastleggingskrediet voor de toekenning van een lening aan de vzw BBSCI voor de organisatie van het 9e Europees biotechnologiecongres.

Activiteit 6 Bedrijvencentra

*Toelagen aan bedrijvencentra*

11.26.31.02	b	45,8	-25,8	0,0	20,0
-------------	---	------	-------	-----	------

## Verantwoording:

Globaal stijgen de voorziene bestedingsuitgaven van 14,2 mio BEF als gevolg van de verwachte uitgaven in het raam van de Urban I-projecten en de mogelijke opstart van Urban II.

Een belangrijk gedeelte van het initieel voorziene krediet werd overgedragen naar de nieuwe basisallocatie 11.26.51.02 waarop de investeringstoelagen bestemd voor de bedrijvencentra aangerekend worden. Beide posten dienen dus samen geanalyseerd te worden.

11.26.31.02	c	62,6	-44,0	0,0	18,6
-------------	---	------	-------	-----	------

## Verantwoording:

Een belangrijk gedeelte van het initieel voorziene krediet werd overgedragen naar de nieuwe basisallocatie 11.26.51.02 waarop de investeringstoelagen bestemd voor de bedrijvencentra aangerekend worden. Beide posten dienen dus samen geanalyseerd te worden.

Globaal worden de kredieten op 62,6 mio BEF behouden.

*Investeringsstoelagen aan bedrijvencentra*

11.26.51.02	b	0,0	40,0	0,0	40,0
	c	0,0	44,0	0,0	44,0



## Justification:

Une nouvelle allocation de base est créée sur laquelle les subventions-investissements aux centres d'entreprises seront imputées. Les crédits proviennent de l'allocation de base 11.26.31.02.

Activité 7 Economie sociale

*Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais de fonctionnement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale*

11.27.31.01 b 30,5 0,0 3,0 33,5

## Justification:

Les subventions initialement prévues pour les frais d'investissement dans le domaine de l'économie sociale sont transformées en subventions pour frais de fonctionnement.

11.27.31.01 c 30,5 0,0 3,0 33,5

## Justification:

Les subventions initialement prévues pour les frais d'investissement dans le domaine de l'économie sociale sont transformées en subventions pour frais de fonctionnement.

*Subventions à fonds perdus et subventions facultatives destinées aux frais d'investissement d'organismes qui participent à des projets d'économie sociale*

11.27.51.01 a 3,0 0,0 -3,0 0,0

## Justification:

Les subventions initialement prévues pour les frais d'investissement dans le domaine de l'économie sociale sont transformées en subventions pour frais de fonctionnement.

Activité 8 Des projets du Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie pour l'Agriculture (FEOGA)

*Subsides d'investissements pour les projets supportés par le Fonds européen d'Oriëntation et de Garantie pour l'Agriculture (quote-part européenne)*

11.28.51.01 a 10,0 0,0 20,0 30,0

## Verantwoording:

Er wordt een nieuwe basisallocatie gecreëerd waarop de investeringstoelagen aan bedrijvencentra worden aangerekend. De voorziene kredieten komen van basisallocatie 11.26.31.02.

Activiteit 7 Sociale economie

*Kosteloze en facultatieve toelagen voor de werkingskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie*

11.27.31.01 b 30,5 0,0 3,0 33,5

## Verantwoording:

Toelagen die initieel voorzien werden voor investeringskosten inzake sociale economie worden omgezet in toelagen voor werkingskosten.

11.27.31.01 c 30,5 0,0 3,0 33,5

## Verantwoording:

Toelagen die initieel voorzien werden voor investeringskosten inzake sociale economie worden omgezet in toelagen voor werkingskosten.

*Kosteloze en facultatieve toelagen voor de investeringskosten van instellingen die deelnemen aan projecten inzake sociale economie*

11.27.51.01 a 3,0 0,0 -3,0 0,0

## Verantwoording:

Toelagen die initieel voorzien werden voor investeringskosten inzake sociale economie worden omgezet in toelagen voor werkingskosten.

Activiteit 8 Projecten van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL)

*Investeringsstoelagen voor projecten gesteund door het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (Europees aandeel)*

11.28.51.01 a 10,0 0,0 20,0 30,0

## Justification:

L'Union européenne a versé des moyens supplémentaires destinés à des projets qui sont soutenus dans le cadre du Fonds FEOGA. Ces moyens doivent être mis à disposition des projets concernés.

**Programme 3 Encouragement à la recherche scientifique et technologique**

Activité 1 Subsidies à la recherche scientifique

*Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers*

11.31.12.01 a 16,2 -1,3 -2,6 12,3

## Justification:

Le coût relatif aux missions de traduction de textes ayant trait à la recherche scientifique qui étaient confiées à un bureau extérieur par le Cabinet de l'ex Secrétaire d'Etat disparaît. En effet, le Cabinet du ministre Rufin Grijp dispose d'un traducteur interne qui remplit ces tâches. De plus, on dispose maintenant dans le cadre de l'ajustement d'une vue plus précise des dossiers qui seront traités en 1998 et donc également des frais d'expertise qui y sont liés. Il est donc possible d'établir de façon plus fine les estimations des coûts d'expertise.

*Subsidies pour les actions de recherche, de développement, de démonstration et de valorisation dans le domaine de la recherche scientifique - Programmes régionaux*

11.31.31.02 b 70,1 0,0 3,7 73,8

## Justification:

Au moment de l'établissement du budget initial, des crédits d'engagement suffisants ont été prévus pour permettre la prolongation de l'action "CRIF-RAINBOW", mais les crédits d'ordonnancement prévus en 1998 ne sont pas suffisants pour exécuter les paiements nécessaires dans le cadre de ce programme.

*Subventions pour des actions de recherche industrielle pré-compétitive*

11.31.31.05 b 145,0 0,0 -3,7 141,3

## Verantwoording:

De Europese Unie heeft bijkomende middelen gestort die bestemd zijn voor projecten die gesteund worden in het kader van het FEOGA-Fonds. Deze middelen dienen te worden overgemaakt aan de betrokken projecten.

**Programma 3 Aanmoediging van het wetenschappelijk en technologisch onderzoek**

Activiteit 1 Toelagen voor het wetenschappelijk onderzoek

*Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden*

11.31.12.01 a 16,2 -1,3 -2,6 12,3

## Verantwoording:

De kosten ingevolge de opdrachten ter vertaling van teksten met betrekking tot wetenschappelijk onderzoek die door het Kabinet van de ex Staatssecretaris aan een extern bureau werden toevertrouwd vallen weg aangezien op het kabinet van Minister Rufin Grijp een interne vertaler deze opdrachten vervult. Bovendien heeft men bij de aanpassing een beter zicht op de dossiers die in 1998 behandeld zullen worden, en dus ook op de daaraan gekoppelde expertisekosten. Men kan dus de raming van de expertisekosten scherper stellen.

*Toelagen voor acties in verband met onderzoek, ontwikkeling, demonstratie en valorisatie op het vlak van het wetenschappelijk onderzoek. - Regionale programma's*

11.31.31.02 b 70,1 0,0 3,7 73,8

## Verantwoording:

Tijdens de opstelling van de initiële begroting werden voldoende vastleggingskredieten voorzien voor de verlenging van de actie "CRIF-RAINBOW", maar er werden onvoldoende ordonnanceringskredieten gereserveerd om de nodige betalingen met betrekking tot dit programma in 1998 te kunnen uitvoeren.

*Toelagen voor precompetitief industrieel onderzoek*

11.31.31.05 b 145,0 0,0 -3,7 141,3

## Justification:

Tous les dossiers qui ont été repris dans le plan de financement 1998 de la recherche industrielle de base font l'objet d'un second examen approfondi, à la suite duquel certains schémas de payement ont été adaptés.

## Activité 2 Avances récupérables

*Avances récupérables pour la fabrication de prototypes, pour les recherches de technologie avancée et pour développer les travaux de recherche appliquée régionale*

11.32.81.01 b 76,9 0,0 -4,0 72,9

## Justification:

La justification de l'adaptation du crédit c de cette allocation est basée sur l'état le plus récent de l'instruction des dossiers. La conséquence est qu'une diminution équivalente de l'ordonnancement a dû être inscrite. A la suite du retard apparaissant dans certains dossiers, on peut estimer que la diminution correspondante de l'ordonnancement aura lieu complètement au cours de l'année 1998.

11.32.81.01 c 100,0 0,0 -4,0 96,0

## Justification:

Un certain nombre de candidats à l'obtention d'une avance récupérable relative à leur projet prototype ont sous-évalué son coût au moment de l'introduction de leur dossier. D'autres candidats retirent leur demande à cause d'une stabilité financière insuffisante de leur entreprise ou à cause d'aléas qui sont apparus en ce qui concerne la faisabilité de la commercialisation du prototype. Les estimations les plus récentes indiquent qu'une petite diminution des crédits d'engagement disponibles est justifiée.

## Activité 3 Station d'essais et d'analyses (SEA)

*Rémunérations du personnel de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)*

11.33.11.00 a 38,0 0,0 -0,5 37,5

## Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

## Verantwoording:

Alle dossiers die werden opgenomen in het financieringsplan 1998 voor het industrieel basisonderzoek worden onderworpen aan een tweede grondig onderzoek, waarbij sommige betalingschema's aangepast werden.

## Activiteit 2 Terugvorderbare voorschotten

*Terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes, voor onderzoek inzake geavanceerde technologie en voor de ontwikkeling van het regionaal toegepast onderzoek*

11.32.81.01 b 76,9 0,0 -4,0 72,9

## Verantwoording:

De verantwoording van de aanpassing van het c-krediet van deze allocatie is gebaseerd op de meest recente stand van zaken in het onderzoek van de dossiers. Het gevolg is dat een equivalente ordonnanceringsverlaging moest ingeschreven worden. Wegens vertraging van enkele dossiers kan men stellen dat de overeenstemmende verlaging van de ordonnanciering volledig in het jaar 1998 kan voorzien worden.

11.32.81.01 c 100,0 0,0 -4,0 96,0

## Verantwoording:

Sommige kandidaten voor de toekenning van een terugvorderbaar voorschot ter ondersteuning van hun prototype-onderzoek hebben bij het indienen van hun project de kostprijs ervan onder- of overschat. Anderen trekken zich terug wegens onvoldoende financiële stabiliteit van het bedrijf ofwel omdat er twijfel is ontstaan over de haalbaarheid van de commercialisering van het prototype. De meest recente raming geeft aan dat een kleine verlaging van het beschikbare vastleggingskrediet te verantwoorden is.

## Activiteit 3 Proef- en ontledingsstation (POS)

*Bezoldigingen van het personeel van het Proef- en Ontledingsstation (POS)*

11.33.11.00 a 38,0 0,0 -0,5 37,5

## Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Dépenses d'investissement de la Station d'Essais et d'Analyses (SEA)*

11.33.74.01 d 0,0 0,0 0,5 0,5

Justification:

La cellule provisoire de gestion des bâtiments du CERIA a décidé de faire des travaux d'infrastructure. Ces travaux ont une répercussion financière qui n'était pas prévue dans le crédit d'investissement 1997 de la Station d'Essais et d'Analyses.

**Programme 4 Promotion du commerce extérieur**

Activité 1 Initiatives générales

*Rémunérations du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur (salaires, pécules de vacances et interventions diverses)*

11.41.11.04 a 61,7 0,0 8,6 70,3

Justification:

Augmentation des rémunérations des attachés commerciaux et de leur personnel. Cette augmentation résulte de l'engagement de nouveau personnel contractuel, des adaptations barémiques dues à l'ancienneté et des charges sociales applicables à l'étranger.

*Frais de fonctionnement du personnel non statutaire exerçant ses fonctions dans le cadre de la promotion du commerce extérieur*

11.41.12.03 a 51,3 0,0 10,7 62,0

Justification:

Augmentation des frais de fonctionnement due aux coûts de location des bureaux et résidences, aux coûts des déménagements, ainsi qu'à l'augmentation du nombre des actions.

*Investeringsuitgaven van het Proef- en Ontledingsstation (POS)*

11.33.74.01 d 0,0 0,0 0,5 0,5

Verantwoording:

De voorlopige beheerscel van de gebouwen van het COOVI heeft beslist om infrastructuurwerken te laten uitvoeren. Deze werken hebben een financieel gevolg dat niet voorzien was in de investeringskredieten 1997 van het Proef- en Ontledingsstation.

**Programma 4 Bevordering van de buitenlandse handel**

Activiteit 1 Algemene initiatieven

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel (wedden, vakantiegeld en diverse tussenkomsten)*

11.41.11.04 a 61,7 0,0 8,6 70,3

Verantwoording:

Verhoging van de bezoldigingen van de handelsattachés en het hulppersoneel voortvloeiend uit de aanwerving van nieuwe contractuele personeelsleden, uit de baremische aanpassing wegens anciënniteit en uit de sociale lasten toepasbaar in het buitenland.

*Werkingskosten van het niet-statutair personeel dat zijn functie uitoefent in het kader van de bevordering van de buitenlandse handel*

11.41.12.03 a 51,3 0,0 10,7 62,0

Verantwoording:

Verhoging van de werkingskosten van de posten in het buitenland ingevolge de huurprijzen van bureaux en residenties, de verhuiskosten en de toename van het aantal acties.

## Activité 2      Actions spécifiques

*Dépenses spécifiques nécessitées par l'exécution de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation de prospection à l'occasion des manifestations caractère économique dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences, de séminaires et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations, d'élaboration et de diffusion d'informations. - Autres dépenses de même nature.*

11.42.12.01    a      24,0    -5,0    1,2      20,2

## Justification:

Après une diminution (transfert) due à la non-réalisation de certaines actions initialement programmées dans le Plan d'Action du Service du Commerce extérieur, une petite augmentation a néanmoins été appliquée causée par un accroissement appréciable du nombre de participations des entreprises aux missions et aux stands collectifs organisés lors de foires internationales.

*Frais de voyage du Ministre chargé du commerce extérieur et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réceptions et de cérémonies*

11.42.12.02    a      1,1      0,0      1,0      2,1

## Justification:

L'accompagnement par le Cabinet de missions économiques, ce qui représente aux yeux des entreprises un appui appréciable, s'est développé proportionnellement au nombre accru de missions à l'étranger.

*Subsides à des organisme privés pour des actions de promotion, de formation, de participation à des foires, pour le recours à des consultants extérieurs et pour toute autre action dans le cadre de la politique de promotion du commerce extérieur de la Région*

11.42.31.01    a      17,0    5,0      6,5      28,5

## Justification:

Les demandes de subsides introduites par les entreprises, dans le cadre des aides octroyées en application de l'Ordonnance relative au Commerce extérieur, vont croissant grâce à une meilleure information de ces entreprises.

## Activiteit 2      Specifieke acties

*Specifieke uitgaven voor de uitvoering van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatiekosten, prospectie-kosten ter gelegenheid van manifestaties met economisch karakter in binnen- en buitenland. - Organisatie van conferenties, seminaries en wedstrijden. - Tussenkost in de organisatiekosten van manifestaties en in de kosten voor het aanmaken en verspreiden van informatie. - Andere uitgaven van dezelfde aard.*

11.42.12.01    a      24,0    -5,0    1,2      20,2

## Verantwoording:

Na een vermindering (transfert) wegens niet-uitvoering van zekere acties van het initieel Actieplan van de Dienst Buitenlandse Handel, wordt niettemin een kleine verhoging toegepast, voortspruitend uit de toename van het aantal deelnames van bedrijven aan zendingen en groepsstanden op internationale handelsbeurzen.

*Reiskosten van de Minister belast met buitenlandse handel en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten*

11.42.12.02    a      1,1      0,0      1,0      2,1

## Verantwoording:

De begeleiding van economische zendingen door het Kabinet, die een waardevolle steun betekent voor de deelnemende bedrijven, is toegenomen in verhouding tot het groter aantal zendingen in het buitenland.

*Toelagen aan privé-instellingen voor promotie- en vormingsactiviteiten, voor deelname aan beurzen, voor het beroep doen op externe adviseurs en voor alle andere activiteiten in het kader van het beleid tot bevordering van de buitenlandse handel van het Gewest*

11.42.31.01    a      17,0    5,0      6,5      28,5

## Verantwoording:

De aanvraag van toelagen door ondernemingen in het kader van de steun toegekend in toepassing van de Ordonnantie Buitenlandse Handel, neemt onverminderd toe wegens de betere informatie naar de bedrijven toe.

Cet accroissement se remarque particulièrement au chapitre des participations aux foires et à celui de l'élaboration de matériel documentaire destiné à promouvoir l'exportation.

*Dépenses en vue de couvrir des frais engagés par l'Office belge du Commerce extérieur (OBCE) au profit de la Région de Bruxelles-Capitale*

11.42.41.40	a	1,3	0,0	0,7	2,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Justification:

Cette légère augmentation résulte de l'intérêt croissant manifesté par les entreprises en vue de participer conjointement à une foire commerciale organisée par l'O.B.C.E.

*Octroi de prêts aux entreprises*

11.42.81.03	b	3,0	0,0	-1,0	2,0
11.42.81.03	c	5,0	0,0	-2,0	3,0

Justification:

Nonobstant l'augmentation des demandes de prêt aux entreprises, destiné à la prospection à l'étranger, une légère diminution des crédits est justifiée par la possibilité de faire appel au Fonds Commerce extérieur. (a.b. 11.42.81.93).

**Programme 5 Encouragement aux investissements étrangers et promotion de l'image économique de la Région de Bruxelles-Capitale**

Activité 1 Prospection

*Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement et de promotion des investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale. - Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. - Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. - Organisation de conférences et de concours. - Intervention dans les frais d'organisation de manifestations régionales. - Films, matériel de propagande. - Autres dépenses de même nature*

11.51.12.04	a	20,0	-0,5	3,5	23,0
-------------	---	------	------	-----	------

Justification:

Les dépenses pour l'encouragement et la promotion des investissements étrangers privés augmentent.

Deze toename situeert zich vooral in de subsidiering voor deelname aan handelsbeurzen en voor de aanmaak van documentatiemateriaal voor exportpromotie.

*Uitgaven om de door de Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel (BDBH) voor rekening van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aangegane kosten te dekken*

11.42.41.40	a	1,3	0,0	0,7	2,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Verantwoording:

De toenemende interesse betuigd door bedrijven voor een groepsstand op een handelsbeurs, georganiseerd door de B.D.B.H., noopt tot een lichte verhoging.

*Toekenning van leningen aan ondernemingen*

11.42.81.03	b	3,0	0,0	-1,0	2,0
11.42.81.03	c	5,0	0,0	-2,0	3,0

Verantwoording:

Ondanks een toename van de aanvragen voor leningen aan bedrijven voor prospectie in het buitenland, kunnen de kredieten lichtjes verminderd worden door de mogelijkheid beroep te doen op het Fonds Buitenlandse Handel (b.a. 11.42.81.93).

**Programma 5 Aanmoediging van buitenlandse investeringen en bevordering van het economische imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

Activiteit 1 Prospectie

*Uitgaven nodig voor de uitvoering van het beleid tot aanmoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. - Representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten. - Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. - Inrichten van conferenties en wedstrijden. - Tussenkost in de kosten voor het inrichten van gewestelijke manifestaties. - Films, propaganda-materiaal. - Andere uitgaven van dezelfde aard.*

11.51.12.04	a	20,0	-0,5	3,5	23,0
-------------	---	------	------	-----	------

Verantwoording:

De uitgaven voor het beleid tot aanmoediging en bevordering van de buitenlandse privé-investeringen nemen toe.

*Subsides à des institutions privées en vue de mener des actions spécifiques pour la promotion d'investissements étrangers privés dans la Région de Bruxelles-Capitale*

11.51.33.01 a 0,0 0,5 0,0 0,5

Justification:

La création de cette nouvelle allocation doit permettre l'exécution de la politique des investissements étrangers par voie de subventions.

*Toelagen aan privé instellingen voor het voeren van specifieke acties ter bevordering van buitenlandse privé investeringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

11.51.33.01 a 0,0 0,5 0,0 0,5

Verantwoording:

De creatie van deze nieuwe allocatie moet de uitvoering van het beleid inzake buitenlandse investeringen ook via toelagen mogelijk maken.

**Division 12**  
**Equipements et déplacements**

**Programme 0**    **Subsistance**  
**Activité 1**    **Personnel**

*Rémunérations du personnel statutaire*

12.01.11.03	a	384,4	0,0	-7,4	377,0
12.01.11.03	d	0,0	0,0	6,3	6,3

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

Le crédit d sert à payer des primes calculées sur base de l' année passée.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

12.01.11.04	a	85,1	0,0	-7,9	77,2
-------------	---	------	-----	------	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

**Activité 2**    **Fonctionnement**

*Dépenses de fonctionnement*

12.02.12.01	a	13,0	0,0	3,0	16,0
-------------	---	------	-----	-----	------

*Indemnités à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de la Région à l'égard d'actes commis par ses organes et préposés*

12.02.34.01	a	15,2	-12,3	12,3	15,2
-------------	---	------	-------	------	------

Vermogensuitgaven

12.02.74.01	a	2,3	0,0	1,9	4,2
-------------	---	-----	-----	-----	-----

**Programme 1**    **Support de la politique générale**  
**Activité 3**    **Equipements et déplacements**

*Dépenses généralement quelconques relatives aux équipements et déplacements, notamment les études, frais relatifs aux commissions consultatives, informations, etc.*

12.13.12.03	a	46,7	-0,9	23,6	69,4
12.13.12.03	d	10,0	0,0	1,6	11,6

**Afdeling 12**  
**Uitrusting en vervoer**

**Programma 0**    **Bestaansmiddelen**  
**Activiteit 1**    **Personeel**

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

12.01.11.03	a	384,4	0,0	-7,4	377,0
12.01.11.03	d	0,0	0,0	6,3	6,3

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

Het d-krediet dient voor de uitbetaling van premies berekend op basis van vorig jaar.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

12.01.11.04	a	85,1	0,0	-7,9	77,2
-------------	---	------	-----	------	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

**Activiteit 2**    **Werking**

*Werkingsuitgaven*

12.02.12.01	a	13,0	0,0	3,0	16,0
-------------	---	------	-----	-----	------

*Schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van het Gewest ten aanzien van door zijn organen en door zijn beambten gepleegde daden*

12.02.34.01	a	15,2	-12,3	12,3	15,2
-------------	---	------	-------	------	------

*Vermogensuitgaven*

12.02.74.01	a	2,3	0,0	1,9	4,2
-------------	---	-----	-----	-----	-----

**Programma 1**    **Ondersteuning van het algemeen beleid**  
**Activiteit 3**    **Uitrusting en vervoer**

*Allerhande uitgaven in verband met uitrusting en vervoer; met name de studies, kosten in verband met de adviescommissies, informatie, enz.*

12.13.12.03	a	46,7	-0,9	23,6	69,4
12.13.12.03	d	10,0	0,0	1,6	11,6



## Justification:

Le budget a été revu à la hausse afin de pouvoir concrétiser les résultats du concours international « les Sentiers de l'Europe » au travers d'un schéma directeur fixant les priorités d'action, précisant la faisabilité de certaines propositions et d'établir les plans de permis d'urbanisme pour les voiries et cheminements pour piétons, incluant une image cohérente en matière d'éclairage et de mobilier urbain.

*Dépenses de toute nature en matière de coordination, d'études, d'information en matière de gestion des voiries, en ce compris la lutte et la prévention contre le vandalisme*

12.13.12.05	a	25,3	0,0	5,0	30,3
12.13.12.05	d	0,0	0,0	7,8	7,8

## Justification:

L'augmentation du crédit a est destinée à couvrir une étude et une campagne destinée à l'amélioration de la mobilité par une meilleure utilisation des parkings urbains.

Le crédit d doit permettre de réengager une ordonnance annulée par la Cour des Comptes et de couvrir des soldes de visas tombés en annulation fin 1997 pour divers contrats d'études.

*Subvention à des organismes ou des associations travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public*

12.13.33.01	a	3,0	0,9	-1,4	2,5
12.13.33.01	d	0,0	0,0	0,5	0,5

## Justification:

Cette allocation de base a été réduite, les conventions avec "Inter-Environnement Bruxelles" et "Bral" étant reprises sous des allocations de base distinctes.

*Subventions aux pouvoirs subordonnés travaillant dans le domaine de la mobilité des personnes et de l'aménagement de l'espace public*

12.13.43.02	a	13,5	0,0	-2,5	11,0
-------------	---	------	-----	------	------

## Justification:

Le budget a été revu à la baisse en fonction de l'évaluation de la disponibilité d'agents dans certaines communes.

## Verantwoording:

De begroting werd naar boven toe herzien zodat de resultaten van de internationale wedstrijd « de Paden van Europa » uitgevoerd kunnen worden aan de hand van een masterplan waarin de actieprioriteiten vastgesteld en de haalbaarheid van sommige voorstellen verduidelijkt worden en zodat de stedenbouwkundige vergunningenplannen voor de wegen en de voetgangerspaden kunnen worden opgesteld ; deze plannen zullen een duidelijk beeld geven wat betreft de verlichting en het stadsmeubilair.

*Allerhande uitgaven in verband met coördinering, studies, informatie inzake wegennetbeheer, met inbegrip van de strijd tegen het vandalisme en de preventie dienaangaande*

12.13.12.05	a	25,3	0,0	5,0	30,3
12.13.12.05	d	0,0	0,0	7,8	7,8

## Verantwoording:

De verhoging van het a-krediet is bestemd voor een studie en een campagne ter verbetering van de mobiliteit door een beter gebruik van de stedelijke parkings.

Het d-krediet moet het mogelijk maken een door het Rekenhof vernietigde ordonnanciering opnieuw vast te leggen en saldi te dekken van visa voor verschillende studiecontracten die eind 1997 werden geannuleerd.

*Toelagen aan instellingen of verenigingen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte*

12.13.33.01	a	3,0	0,9	-1,4	2,5
12.13.33.01	d	0,0	0,0	0,5	0,5

## Verantwoording:

Deze basisallocatie werd verminderd, omdat de overeenkomsten met "Inter-Environnement Brussel" en "Bral" in onderscheiden basisallocaties werden ondergebracht.

*Toelagen aan ondergeschikte besturen werkzaam op het vlak van de mobiliteit van personen en de inrichting van de openbare ruimte*

12.13.43.02	a	13,5	0,0	-2,5	11,0
-------------	---	------	-----	------	------

## Verantwoording:

De begroting werd naar beneden toe herzien op basis van de evaluatie van de beschikbaarheid van de ambtenaren in sommige gemeenten.

Activité 4	Lutte contre le vandalisme				
	<i>Dépenses relatives à la lutte contre le vandalisme dans les transports publics dans un contexte d'encadrement social</i>				
12.14.12.04	a	3,3	0,0	2,7	6,0

## Justification:

Le budget a été ajusté à la hausse pour accroître le sentiment de sécurité dans les installations de transport public et tenir compte de la préoccupation que les clients ont exprimée au travers des « baromètres clients ».

**Programme 2 Transport public**

Activité 2 Investissements

*Travaux à exécuter en vue d'assurer la promotion et la modernisation des transports urbains*

12.22.71.01	b	1.391,4	0,0	-188,8	1.202,6
12.22.71.01	c	1.451,0	0,0	-212,8	1.238,2
12.22.71.91	e	50,0	0,0	-45,0	5,0

## Justification:

Le budget a été ajusté à la baisse tant en crédits b qu'en crédits c pour tenir compte d'une part, de l'évolution favorable vu la conjoncture des prix de soumission et d'autre part, en ordonnancement, des retards dans les débuts des chantiers co-financés par l'Etat dans le cadre de l'accord de coopération.

**Programme 3 Transports privés**

Activité 1 Entretien

*Dépenses liées à l'entretien normal et à la sécurité des routes et de leurs abords, en ce compris l'acquisition de biens semi-durables*

12.31.14.01	a	694,7	0,0	-20,6	674,1
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Justification:

Le programme d'entretien des voiries régionales a été revu à la baisse en 1998 afin de couvrir les crédits pour années antérieures sur le même article.

Activiteit 4	Strijd tegen het vandalisme				
	<i>Uitgaven voor de bestrijding van het vandalisme in het openbaar vervoer via sociale begeleiding</i>				
12.14.12.04	a	3,3	0,0	2,7	6,0

## Verantwoording:

De begroting werd naar boven toe herzien om het veiligheidsgevoel in de openbare vervoersinfrastructuur te verhogen, en om rekening te houden met de bekommernissen van de klanten welke tot uiting kwamen in de « klantenbarometers ».

**Programma 2 Openbaar vervoer**

Activiteit 2 Investerings

*Uit te voeren werken met het oog op het bevorderen en het moderniseren van het stedelijk vervoer*

12.22.71.01	b	1.391,4	0,0	-188,8	1.202,6
12.22.71.01	c	1.451,0	0,0	-212,8	1.238,2
12.22.71.91	e	50,0	0,0	-45,0	5,0

## Verantwoording:

De begroting werd naar beneden toe aangepast, zowel voor b- als c-kredieten, enerzijds om rekening te houden met de gunstige evolutie, gezien de conjunctuur van de intekenprijzen, en anderzijds met de vertraging, in de ordonnanciering, bij de aanvang van de werken die, in het raam van het samenwerkingsakkoord, door de Staat worden gecofinancierd.

**Programma 3 Privé-vervoer**

Activiteit 1 Onderhoud

*Uitgaven voor het normaal onderhoud en de veiligheid van de wegen en hun omgeving, de aanschaffing van halfduurzame goederen inbegrepen*

12.31.14.01	a	694,7	0,0	-20,6	674,1
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Verantwoording:

Voor het onderhoudsprogramma van de gewestwegen werd in 1998 een vermindering doorgevoerd ten einde de kredieten voor vorige jaren op hetzelfde artikel te dekken.

12.31.14.01	d	0,0	0,0	12,8	12,8
-------------	---	-----	-----	------	------

## Justification:

Le crédit correspond à des factures impayées sur visas de 1996.

*Dépenses d'entretien normal d'électricité et d'électromécanique*

12.31.14.02	a	287,7	0,0	-1,5	286,2
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Justification:

Une très légère modification à la baisse du programme d'entretien a été réalisée. Cette réduction de crédit n'est pas de nature à remettre en cause la politique d'entretien menée ces dernières années.

*Dépenses d'entretien et investissement en matières électriques et de voirie*

12.31.14.91	e	35,4	0,0	69,6	105,0
-------------	---	------	-----	------	-------

## Justification:

Les montants ordonnancés sur encours ont été revus à la hausse.

12.31.14.91	f	35,4	0,0	20,0	55,4
-------------	---	------	-----	------	------

## Justification:

L'augmentation des crédits variables « routes » de 20 millions au détriment des crédits variables électriques permet de mieux refléter la ventilation des recettes perçues par le fonds.

## Activité 2 Investissements

*Subventions accordées aux provinces, aux communes et aux associations de communes pour le déplacement des installations de gaz, d'électricité et autre imposé en vue de l'exécution de travaux publics*

12.32.63.01	b	17,1	0,0	-5,0	12,1
-------------	---	------	-----	------	------

12.31.14.01	d	0,0	0,0	12,8	12,8
-------------	---	-----	-----	------	------

## Verantwoording:

Het krediet stemt overeen met de onbetaalde facturen op visa van 1996.

*Uitgaven voor normaal onderhoud van electriciteit en electromechanica.*

12.31.14.02	a	287,7	0,0	-1,5	286,2
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Verantwoording:

Er werd een zeer lichte aanpassing naar beneden toe van het onderhoudsprogramma doorgevoerd. Het onderhoudsbeleid dat de jongste jaren wordt gevoerd, komt door die kredietverlaging niet in het gedrang.

*Onderhouds- en investeringsuitgaven inzake electriciteit en wegennet*

12.31.14.91	e	35,4	0,0	69,6	105,0
-------------	---	------	-----	------	-------

## Verantwoording:

Voor de op de uitstaande vastleggingen geordonneerde bedragen werd een verhoging doorgevoerd.

12.31.14.91	f	35,4	0,0	20,0	55,4
-------------	---	------	-----	------	------

## Verantwoording:

De verhoging van de variabele kredieten voor «wegen» met 20 miljoen ten nadele van de variabele kredieten voor elektriciteit maakt het mogelijk de verdeling van de door het fonds geïnde ontvangsten beter weer te geven.

## Activiteit 2 Investerings

*Toelagen aan de provincies, gemeenten en verenigingen van gemeenten voor de ten behoeve van de uitvoering van openbare werken bevolen verplaatsing van gas-, electriciteits- en andere installaties*

12.32.63.01	b	17,1	0,0	-5,0	12,1
-------------	---	------	-----	------	------

## Justification:

Le rythme d'ordonnancements sur encours a été légèrement plus lent que prévu, de sorte que le crédit a été revu à la baisse.

12.32.63.01	c	20,2	0,0	-15,0	5,2
-------------	---	------	-----	-------	-----

## Justification:

Différents gros chantiers réalisés au début de cette année n'ont pas conduit à des déplacements de canalisations nécessitant des subventions aux concessionnaires. Le crédit d'engagement de cette allocation de base a donc pu être revu à la baisse.

*Les sentiers de l'Europe*

12.32.71.02	b	0,0	0,0	10,0	10,0
12.32.71.02	c	0,0	0,0	50,0	50,0

*Dépenses relatives aux travaux, décomptes, expropriations, révisions et toutes sujétions généralement quelconques*

12.32.73.01	b	619,2	0,0	-5,6	613,6
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Justification:

Le niveau des ordonnancements devrait permettre de réduire sensiblement l'encours cette année. Il est toutefois légèrement plus bas que les estimations initiales.

12.32.73.01	c	484,0	0,0	-18,0	466,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Justification:

Le programme d'« investissements routes » a été ralenti à concurrence de 18 millions au profit d'engagements de dépenses sur l'allocation de base « investissements électriques » permettant de terminer une série de travaux dans le cadre du « Plan lumière » et de la logique d'axe.

*Dépenses relatives aux équipements électriques et électromécaniques*

12.32.73.02	b	246,8	0,0	-50,2	196,6
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Verantwoording:

Het ordonnanceringsritme op de uitstaande vastleggingen lag enigszins lager dan gepland, zodat een kredietverlaging werd doorgevoerd.

12.32.63.01	c	20,2	0,0	-15,0	5,2
-------------	---	------	-----	-------	-----

## Verantwoording:

Voor verschillende grote werken die in het begin van dit jaar werden uitgevoerd, moesten geen leidingen verplaatst worden waarvoor subsidies aan concessiehouders noodzakelijk zouden geweest zijn. Bijgevolg kon een vermindering van het vastleggingskrediet van deze basisallocatie worden doorgevoerd.

*De Europese paden*

12.32.71.02	b	0,0	0,0	10,0	10,0
12.32.71.02	c	0,0	0,0	50,0	50,0

*Uitgaven met betrekking tot werken, afrekeningen, onteigeningen, herzieningen en allerhande dienstbaarheden*

12.32.73.01	b	619,2	0,0	-5,6	613,6
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Verantwoording:

Het niveau van de ordonnanceringen zou het moeten mogelijk maken de uitstaande vastleggingen dit jaar gevoelig te verminderen. Het ligt evenwel iets lager dan de oorspronkelijke ramingen.

12.32.73.01	c	484,0	0,0	-18,0	466,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Verantwoording:

Het programma «weginvesteringen» werd vertraagd ten belope van 18 miljoen frank ten voordele van vastleggingen van uitgaven op de basisallocatie «elektrische investeringen» waardoor het mogelijk wordt een reeks werken te voltooien in het kader van het «Lichtplan» en van de «logische samenhang van wegen».

*Uitgaven met betrekking tot de elektrische en electromechanische uitrusting*

12.32.73.02	b	246,8	0,0	-50,2	196,6
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Justification:

Le faible montant des ordonnancements à dater du 30 juin 1998 justifie une baisse des prévisions d'ordonnancements.

12.32.73.02	c	200,9	0,0	18,0	218,9
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Justification:

Voir ci-dessus (73.01). Le programme d'investissements électriques a été revu à la hausse afin de profiter de la réfection de certains axes pour réaliser des travaux d'éclairage public dans le cadre du « Plan lumière » et de la « Logique d'axe » : avenue de la Foresterie, Chaussée de Ninove, Place Sainte-Anne et avenue Louise.

12.32.73.92	e	60,2	0,0	-24,2	36,0
-------------	---	------	-----	-------	------

## Justification:

Réduction des crédits d'ordonnancements suite à la réactualisation du programme physique et aux informations disponibles à la fin du premier semestre.

12.32.73.92	f	54,7	0,0	-20,0	34,7
-------------	---	------	-----	-------	------

## Justification:

Voir ci dessus (12.31.14.91).

*Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements routes*

12.32.73.03	a	22,7	22,0	39,3	84,0
-------------	---	------	------	------	------

## Justification:

Le crédit a été fortement augmenté en ligne avec la politique régionale en matière de litiges qui met l'accent sur la réduction de l'encours dans le domaine. A noter que ce poste est particulièrement aléatoire dans la mesure où il dépend de décisions judiciaires.

*Dépenses de toute nature relatives aux litiges en investissements électriques*

12.32.73.04	a	11,0	-9,7	7,5	8,8
-------------	---	------	------	-----	-----

## Verantwoording:

Het geringe bedrag van de ordonnancerings vanaf 30 juni 1998 verantwoordt een verlaging van de ordonnanceringsvooruitzichten.

12.32.73.02	c	200,9	0,0	18,0	218,9
-------------	---	-------	-----	------	-------

## Verantwoording:

Zie hierboven (73.01). Voor het programma van elektrische investeringen werd een verhoging doorgevoerd teneinde van de herstelling van sommige wegen gebruik te maken voor de uitvoering van werken aan de openbare verlichting in het kader van het « Lichtplan » en van de « logische samenhang van wegen » : Vorsterielaan, Ninoofsesteenweg, Sint-Annaplein en Louizalaan.

12.32.73.92	e	60,2	0,0	-24,2	36,0
-------------	---	------	-----	-------	------

## Verantwoording:

Vermindering van de ordonnanceringskredieten als gevolg van de nieuwe bijwerking van het fysisch programma en van de informatie die op het einde van het eerste semester beschikbaar is.

12.32.73.92	f	54,7	0,0	-20,0	34,7
-------------	---	------	-----	-------	------

## Verantwoording:

Zie hierboven (12.31.14.91).

*Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake wegeninvesteringen*

12.32.73.03	a	22,7	22,0	39,3	84,0
-------------	---	------	------	------	------

## Verantwoording:

Het krediet werd gevoelig verhoogd overeenkomstig het gewestelijk beleid inzake geschillen dat de nadruk legt op de vermindering van de encours op dit gebied. Er zij opgemerkt dat deze post bijzonder wisselvallig is aangezien hij afhankelijk is van rechterlijke beslissingen.

*Allerhande uitgaven betreffende geschillen inzake electriciteitsinvesteringen*

12.32.73.04	a	11,0	-9,7	7,5	8,8
-------------	---	------	------	-----	-----

## Justification:

Les crédits ont été revus à la baisse en raison du faible taux d'engagement au cours de la première moitié de l'année.

**Programme 4 Oeuvres d'art dans l'infrastructure**

Activité 1 Achats - Investissements

*Oeuvres d'art dans les infrastructures  
de la politique de déplacement*

12.41.71.02	b	39,4	0,0	25,6	65,0
-------------	---	------	-----	------	------

## Justification:

Les ordonnancements ont été revus à la hausse afin de tenir compte d'une accélération de la mise en place de l'oeuvre d'art de la station HEYSEL avant sa mise en service de manière à en limiter les coûts de pose.

12.41.71.02	c	42,4	0,0	3,0	45,4
-------------	---	------	-----	-----	------

## Justification:

La hausse du crédit s'explique par la commande probable d'une oeuvre d'art supplémentaire par rapport aux prévisions initiales.

**Programme 5 Canal et installations portuaires**

Activité 0

*Dépenses de toute nature destinées à promouvoir  
l'image du Port de Bruxelles*

12.50.12.06	a	2,0	1,5	0,0	3,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

Ces crédits sont utilisés afin de financer diverses dépenses destinées à promouvoir l'image du Port de Bruxelles (maquette du Port de Bruxelles exposée à l'EXPO '98 à Lisbonne, ...).

Compte tenu de l'aspect non récurrent de certaines de ces dépenses, les crédits ont été augmentés en 1998 au détriment de l'A.B. 12.50.63.01.

## Verantwoording:

De kredieten werden verlaagd omwille van het geringe vastleggingscijfer in de loop van de eerste helft van het jaar.

**Programma 4 Kunstwerken in de infrastructuur**

Activiteit 1 Aankopen - Investeringsen

*Kunstwerken in de infrastructuur  
van het vervoerbeleid*

12.41.71.02	b	39,4	0,0	25,6	65,0
-------------	---	------	-----	------	------

## Verantwoording:

De ordonnanceringsen werden naar boven toe herzien zodat rekening kan worden gehouden met een versnelde plaatsing van het kunstwerk in het station HEIZEL en dit nog voor de indiensttreding ervan, zodat de plaatsingskosten gedrukt worden.

12.41.71.02	c	42,4	0,0	3,0	45,4
-------------	---	------	-----	-----	------

## Verantwoording:

De verhoging van het krediet wordt verklaard door de vermoedelijke bestelling van een bijkomend kunstwerk in vergelijking met de initiële vooruitzichten.

**Programma 5 Kanaal en haveninrichtingen**

Activiteit 0

*Allerhande uitgaven voor de promotie van het imago van  
de Haven van Brussel*

12.50.12.06	a	2,0	1,5	0,0	3,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

Deze kredieten worden gebruikt om diverse uitgaven te financieren die bestemd zijn voor de bevordering van het imago van de Haven van Brussel (maquette van de Haven van Brussel tentoongesteld op de EXPO '98 in Lissabon, ...).

Rekening houdend met het niet-terugkerend aspect van sommige van die uitgaven werden de kredieten in 1998 verhoogd ten nadele van de B.A. 12.50.63.01.

*Dotation spéciale au Port de Bruxelles*

12.50.63.01	a	16,8	-1,5	0,0	15,3
-------------	---	------	------	-----	------

*Justification:*

Idem justification de l'a.b. 12.50.12.06.

**Programme 6 Bâtiments**

Activité 1 Entretien - Gestion

*Dépenses d'entretien en matière de bâtiments régionaux, en ce compris les études*

12.61.14.03	a	26,8	0,0	1,7	28,5
-------------	---	------	-----	-----	------

*Justification:*

L'augmentation de crédit est destinée à couvrir des dépenses à charge de la Région dans le complexe du CERIA (laboratoires).

Activité 2 Acquisition et construction

*Dépenses relatives aux investissements en faveur des bâtiments régionaux, en ce compris les études d'exécution*

12.62.73.04	b	65,8	0,0	30,2	96,0
-------------	---	------	-----	------	------

*Justification:*

Réactualisation des estimations d'ordonnancements.

12.62.73.04	c	68,7	0,0	8,3	77,0
-------------	---	------	-----	-----	------

*Justification:*

L'augmentation des crédits s'explique par des travaux entrepris ou à entreprendre dans le bâtiment Gulledele et dans les cabinets ministériels (équipements ascenseurs).

**Programme 7 Transport rémunéré de personnes**

Activité 0

*Frais d'études, d'expositions*

12.70.12.10	a	5,7	0,0	-0,3	5,4
12.70.12.10	d	0,0	0,0	0,3	0,3

*Speciale dotatie aan de Haven van Brussel*

12.50.63.01	a	16,8	-1,5	0,0	15,3
-------------	---	------	------	-----	------

*Verantwoording:*

Idem verantwoording van de basisallocatie 12.50.12.06.

**Programma 6 Gebouwen**

Activiteit 1 Onderhoud - Beheer

*Uitgaven voor het onderhoud inzake regionale gebouwen, studies inbegrepen*

12.61.14.03	a	26,8	0,0	1,7	28,5
-------------	---	------	-----	-----	------

*Verantwoording:*

De kredietverhoging is bestemd voor de dekking van de uitgaven ten laste van het Gewest in het COOVI-complex (laboratoria).

Activiteit 2 Aankoop en nieuwbouw

*Uitgaven met betrekking tot de investeringen ten bate van de regionale gebouwen, de studies voor de uitvoering inbegrepen*

12.62.73.04	b	65,8	0,0	30,2	96,0
-------------	---	------	-----	------	------

*Verantwoording:*

Actualisering van de ordonnanceringsramingen.

12.62.73.04	c	68,7	0,0	8,3	77,0
-------------	---	------	-----	-----	------

*Verantwoording:*

De kredietverhoging wordt verklaard door werken die worden uitgevoerd of moeten uitgevoerd worden in het Gulledelegebouw en in de ministeriële kabinetten (uitrusting liften).

**Programma 7 Bezoldigd personenvervoer**

Activiteit 0

*Kosten voor studies en tentoonstellingen*

12.70.12.10	a	5,7	0,0	-0,3	5,4
12.70.12.10	d	0,0	0,0	0,3	0,3

## Justification:

La diminution en crédit a est utilisée pour compenser un crédit d afin de pouvoir apurer une dette de 1994.

*Intervention pour l'équipement et la promotion  
générale des taxis*

12.70.51.01	a	13,4	0,0	-0,8	12,6
-------------	---	------	-----	------	------

## Justification:

La diminution provient d'un transfert vers l'A.B. 12.01.11.04 en vue de permettre l'engagement de personnel

## Verantwoording:

De vermindering van het a-krediet werd gebruikt om een d-krediet te compenseren ten einde een schuld van 1994 te kunnen aanzuiveren.

*Tussenkost voor de uitrusting en de algemene  
promoting van de taxi's*

12.70.51.01	a	13,4	0,0	-0,8	12,6
-------------	---	------	-----	------	------

## Verantwoording:

De vermindering vloeit voort uit een overdracht naar BA. 12.01.11.04 ten einde de aanwerving van personeel mogelijk te maken.



**Division 13**  
**Emploi**

**Programme 0** Subsistance  
**Activité 1** Personnel

*Rémunérations du personnel statutaire*

13.01.11.03 a 14,7 0,0 -3,2 11,5

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

13.01.11.04 a 29,0 0,0 -3,3 25,7

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

**Activité 2** Fonctionnement

*Dépenses de fonctionnement*

13.02.12.01 a 1,0 0,0 -0,4 0,6

**Programme 1** Support de la politique générale y compris le fonctionnement de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM) et le développement d'une politique d'embauche et de partenariat en matière de recherche active d'emploi et d'insertion socio-professionnelle  
**Activité** Fonctionnement de l'ORBEM

*Subvention de fonctionnement accordée à l'ORBEM*

13.14.43.51 a 613,4 0,0 -95,0 518,4

Justification:

Les besoins de l'ORBEM sont de 618,4 millions. Néanmoins, au vu des comptes 1997, il a été décidé de diminuer la subvention accordée à l'ORBEM et de lui permettre de faire appel à ses réserves des années antérieures.

**Afdeling 13**  
**Tewerkstelling**

**Programma 0** Bestaansmiddelen  
**Activiteit 1** Personeel

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

13.01.11.03 a 14,7 0,0 -3,2 11,5

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

13.01.11.04 a 29,0 0,0 -3,3 25,7

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

**Activiteit 2** Werking

*Werkingsuitgaven*

13.02.12.01 a 1,0 0,0 -0,4 0,6

**Programma 1** Ondersteuning van het algemeen beleid, met inbegrip van de werking van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA) en het ontwikkelen van een tewerkstellings- en partnershipbeleid inzake het actief zoeken naar werk en de socio-professionele inschakeling  
**Activiteit 4** Werking van de BGDA

*Werkingsstoelage aan de BGDA*

13.14.43.51 a 613,4 0,0 -95,0 518,4

Verantwoording:

De BGDA heeft 618,4 miljoen nodig. Er werd echter beslist, gelet op de rekeningen 1997, om de toelage aan de BGDA te beperken en toestemming te geven voor het aanwenden van de reserves opgebouwd tijdens vorige jaren.

Activité 5	Primes à l'embauche				
Subvention à l'ORBEM pour le programme de primes à l'embauche (quote-part régionale)					
13.15.43.53	a	51,8	0,0	-10,0	41,8

## Justification:

La mesure "d'aménagement et réduction du temps de travail" n'ayant pu démarrer au cours du 1er semestre 1998, une diminution de 10 millions du budget a été réa-lisée.

Activité 6	Partenariat en matière de recherche active d'emploi				
Subvention à l'ORBEM pour le développement d'une politique de partenariat en matière de recherche active d'emploi (quote-part régionale)					
13.16.43.54	a	21,0	0,0	3,1	24,1

## Justification:

L'évolution du partenariat de l'ORBEM nécessite une augmentation de 3,1 millions.

<b>Programme 2</b>	<b>Promotion de l'emploi : programmes de remise au travail et de placement par l'intermédiaire de l'Office régional bruxellois de l'Emploi (ORBEM); y compris les droits de tirage</b>				
Activité 1	remise au travail et droits de tirage				
<i>Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi auprès des autres pouvoirs publics et a.s.b.l. - Prime majorée (arrêté royal du 21 juin 1989, art. 4 § 2)</i>					
13.21.43.61	a	1.780,0	0,0	85,0	1.865,0

## Justification:

De nombreux emplois ACS ont déjà pu être créés grâce à la transformation des TCT d'une part et à l'augmentation budgétaire d'autre part.

Activiteit 5	Aanwervingspremies				
Toelage aan de BGDA voor het programma inzake aanwervingspremies (aandeel van het Gewest)					
13.15.43.53	a	51,8	0,0	-10,0	41,8

## Verantwoording:

Daar de maatregel voor de "aanpassing en verkorting van de arbeidstijd" niet kon opgestart worden in het eerste semester van 1998, werd er een vermindering van 10 miljoen toegepast.

Activiteit 6	Partnership bij het actief zoeken naar werk				
<i>Toelage aan de BGDA voor het ontwikkelen van een partnershipbeleid bij het actief zoeken naar werk (aandeel van het Gewest)</i>					
13.16.43.54	a	21,0	0,0	3,1	24,1

## Verantwoording:

De evolutie van het partnerschap met de BGDA vereist een verhoging van 3,1 miljoen.

<b>Programma 2</b>	<b>Bevordering van de tewerkstelling : programma's van wedertewerkstelling en plaatsing via de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (BGDA); met inbegrip van de trekkingsrechten</b>				
Activiteit 1	Wedertewerkstelling en trekkingsrechten				
<i>Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling bij andere openbare instellingen en v.z.w.'s. - Verhoogde premie (koninklijk besluit van 21 juni 1989, art. 4 § 2)</i>					
13.21.43.61	a	1.780,0	0,0	85,0	1.865,0

## Verantwoording:

Dankzij de omvorming van de DAC-ers en de toegenomen begroting konden reeds talrijke GECO-arbeidsplaat-sen geschapen worden.

De nombreuses demandes sont encore à l'instruction, il s'agit dès lors d'adapter les budgets afin de permettre la création d'emplois utiles à la collectivité au sein du secteur associatif.

*Subvention à l'ORBEM pour la promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982, chapitre III)*

13.21.43.62 a 775,8 0,0 -108,1 667,7

Justification:

La transformation des TCT en ACS initiée début 1997 continue à produire ses effets. Les postes TCT disparaissent au profit des ACS. Les crédits peuvent donc être diminués.

Activité 3 Programme de transition professionnelle (PTP)

*Subvention à l'ORBEM pour le programme de transition professionnelle (PTP)*

13.23.43.65 a 90,0 0,0 25,0 115,0

Justification:

Le Programme de Transition Professionnelle rencontre un succès important tant de la part des pouvoirs publics locaux et régionaux que de la part du secteur associatif.

La création d'emploi étant un objectif prioritaire pour le Ministre de l'Emploi, il a été décidé de favoriser ce programme.

Daar talrijke aanvragen nog in onderzoek zijn, dient de begroting aangepast om het scheppen van voor de gemeenschap nuttige arbeidsplaatsen in de verenigingssector mogelijk te maken.

*Toelage aan de BGDA ter bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector (koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982, hoofdstuk III)*

13.21.43.62 a 775,8 0,0 -108,1 667,7

Verantwoording:

De begin 1997 aangevatte omvorming van de DAC-ers in GECO's sorteert verder effect. De DAC-ers verdwijnen ten voordele van de GECO's. De kredieten kunnen dus verminderd worden.

Activiteit 3 Doorstromingsprogramma (DP)

*Toelage aan de BGDA voor het doorstromingsprogramma (DP)*

13.23.43.65 a 90,0 0,0 25,0 115,0

Verantwoording:

Het Doorstromingsprogramma kent een groot succes, zowel bij lokale en gewestelijke overheden als bij het verenigingsleven.

Daar het scheppen van arbeidsplaatsen een prioritaire doelstelling van de Minister van Werkgelegenheid blijft, werd besloten om aan dit programma een voorkeurbehandeling te geven.

**Division 14**  
**Pouvoirs locaux**

**Programme 0 Subsistance**  
Activité 1 Personnel

*Rémunérations du personnel statutaire*

14.01.11.03	a	72,5	0,0	11,3	83,8
14.01.11.03	d	0,0	0,0	0,5	0,5

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

Le crédit d sert à payer les primes qui sont calculées sur base de l'année passée.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

14.01.11.04	a	34,2	0,0	-3,6	30,6
-------------	---	------	-----	------	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

**Programme 1 Support de la politique générale**  
Activité 1 Etudes, publications et frais divers

*Frais d'études, de publication et frais divers relatifs à l'exercice de la tutelle sur les communes, et en particulier au financement et à l'organisation des communes, aux travaux subsidiés et aux contrats de quartiers*

14.11.12.01	a	6,0	0,0	1,0	7,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Justification:

Le montant de 7 millions est nécessaire, en 1998, pour réaliser les projets suivants :

- convention d'expert pour la recherche d'investisseurs privés dans le cadre des contrats de quartier;
- publication d'un dépliant sur les contrats de quartier;
- publication d'un vade-mecum sur les travaux subsidiés (nouvelle législation);
- financement du bilan de l'action " bornes pour les contacts entre le public et les communes bruxelloises ", réalisée par le CIRB dans le cadre d'un projet européen;

**Afdeling 14**  
**Lokale besturen**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**  
Activiteit 1 Personeel

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

14.01.11.03	a	72,5	0,0	11,3	83,8
14.01.11.03	d	0,0	0,0	0,5	0,5

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

Het d-krediet dient voor de uitbetaling van premies berekend op basis van vorig jaar.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

14.01.11.04	a	34,2	0,0	-3,6	30,6
-------------	---	------	-----	------	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

**Programma 1 Ondersteuning van het algemeen beleid**  
Activiteit 1 Studies, publicaties en allerhande kosten

*Studiekosten, publicatiekosten en allerhande kosten in verband met de voorgedij-uitoefening over de gemeenten; in het bijzonder in verband met de financiering en de organisatie van de gemeenten, de gesubsidieerde werken en de wijkcontracten*

14.11.12.01	a	6,0	0,0	1,0	7,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Verantwoording:

Het bedrag van 7 miljoen is noodzakelijk in 1998 om de volgende projecten te realiseren :

- overeenkomst met deskundigen voor het zoeken van privé-investeerders in het kader van de wijkcontracten;
- publicatie van een folder over de wijkcontracten;
- publicatie van een vade-mecum over de gesubsidieerde werken (nieuwe legislatuur);
- financiering van een overzicht van de actie "informatiezuilen ter bevordering van het contact tussen het publiek en de Brusselse gemeenten", gerealiseerd door het CIBG in het kader van een Europees project;

— étude des coûts de la construction pour le Service de la Rénovation urbaine.

*Frais de gestion du placement du crédit d'aide aux communes bruxelloises en difficulté*

14.11.12.03 a 6,7 0,0 -0,1 6,6

Justification:

Le montant de la mission déléguée à BRINFIN pour la gestion du Fonds Régional Bruxellois de Refinancement des Trésoreries Communales (FRBRTC) s'élève à 6,6 millions pour l'année 1998 ; par conséquent, le crédit a pu être réduit de 0,1 million.

**Programme 2 Financement général des communes, charges et provisions d'emprunts**

Activité 5 Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales

Rémunérations du personnel statutaire

14.25.11.03 a 16,5 0,0 0,2 16,7

Justification:

Le montant inscrit au budget initial a été adapté en fonction de la réalité des dépenses liées à la rémunération du personnel statutaire de l'Inspection régionale.

*Rémunérations du personnel non statutaire*

14.25.11.04 a 22,1 0,0 -1,9 20,2

Justification:

Le montant inscrit au budget initial a été adapté en fonction de la réalité des dépenses liées à la rémunération du personnel non statutaire de l'Inspection régionale.

*Dotation au Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales*

14.25.41.01 a 1.575,0 0,0 455,0 2.030,0

— studie over de bouwkosten voor de Dienst Stadsvernieuwing.

*Beheerskosten van de belegging van het hulpkrediet aan de Brusselse gemeenten in moeilijkheden*

14.11.12.03 a 6,7 0,0 -0,1 6,6

Verantwoording:

Het bedrag van de gedelegeerde opdracht aan BRINFIN voor het beheer van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën (BGHGT) bedraagt 6,6 miljoen voor het jaar 1998; het krediet kon bijgevolg verminderd worden met 0,1 miljoen.

**Programma 2 Algemene financiering van de gemeenten, lasten en provisies voor leningen**

Activiteit 5 Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën

Bezoldigingen van het statutair personeel

14.25.11.03 a 16,5 0,0 0,2 16,7

Verantwoording:

Het bedrag dat ingeschreven was op de initiële begroting werd aangepast in functie van de werkelijke uitgaven voor de bezoldiging van het statutair personeel van de Gewestelijke Inspectie.

*Bezoldigingen van het niet- statutair personeel*

14.25.11.04 a 22,1 0,0 -1,9 20,2

Verantwoording:

Het bedrag dat ingeschreven was op de initiële begroting werd aangepast in functie van de werkelijke uitgaven voor de bezoldiging van het niet-statutair personeel van de Gewestelijke Inspectie.

*Dotatie voor het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën*

14.25.41.01 a 1.575,0 0,0 455,0 2.030,0

## Justification:

De 1.575 millions à l'initial 1998, le montant de la dotation au FRBRTC passe à 2.030 millions, ce qui permet de réduire la charge de cette même dotation au budget 1999.

**Programme 3 Programmes spécifiques pour les communes**

Activité 2 Cohabitation et intégration des communautés locales

*Subventions spéciales aux communes en vue de promouvoir l'intégration et la cohabitation des différentes communautés locales*

14.32.43.29 d 0,0 0,0 0,1 0,1

## Justification:

Un solde du subside "intégration-cohabitation" de 1994 en faveur de la commune de Schaerbeek, soit 20.000 BEF, reste impayé. Un crédit pour créances d'années antérieures a donc été prévu.

Activité 4 Sécurité

*Crédit spécial en matière de sécurité communale*

14.34.43.04 a 211,2 -23,0 21,8 210,0

## Justification:

Avec ce crédit sont financés d'une part le personnel de police des dix contrats de sécurité et société, et d'autre part les primes aux policiers attribuées aux 19 corps de police.

Des redistributions ont été rendues nécessaires pour financer du personnel civil supplémentaire dans le cadre des contrats de sécurité et société, pour les frais d'action des contrats de renouveau urbain, pour du matériel de techno-prévention et enfin pour le personnel des contrats de noyaux commerciaux.

Les redistributions ont été rendues nécessaires pour respecter les délais de financement, le Fédéral cofinçant depuis 1998 le Renouveau urbain, les contrats de noyaux commerciaux représentaient une nouvelle initiative.

L'ajustement vise à garantir la subsidiation des primes aux corps de police dans des proportions semblables à l'année 1997.

## Verantwoording:

Van 1.575 miljoen op de initiële begroting 1998, stijgt het bedrag van de dotatie aan het BGHGT tot 2.030 miljoen, waardoor de last van diezelfde dotatie op de begroting 1999 verminderd kan worden.

**Programma 3 Specifieke programma's voor de gemeenten**

Activiteit 2 Samenleving en integratie van lokale gemeenschappen

*Bijzondere toelagen aan de gemeenten ter bevordering van de integratie en het samenleven van de verschillende lokale gemeenschappen*

14.32.43.29 d 0,0 0,0 0,1 0,1

## Verantwoording:

Een saldo van de subsidie "samenleving en integratie" van 1994 ten gunste van de gemeente Schaerbeek, hetzij 20.000 BEF-, is nog niet uitbetaald. Er werd dus een krediet voorzien voor schuldvorderingen uit voorgaande jaren.

Activiteit 4 Veiligheid

*Bijzonder krediet voor de gemeentelijke veiligheid*

14.34.43.04 a 211,2 -23,0 21,8 210,0

## Verantwoording:

Met dit krediet wordt enerzijds een deel van het politiepersoneel van de tien veiligheids- en samenlevingscontracten gefinancierd en anderzijds de premies voor de politieagenten toegekend aan de 19 politiekorpsen.

Herverdelingen bleken noodzakelijk voor de financiering van het bijkomend burgerpersoneel in het kader van de veiligheids- en samenlevingscontracten, voor de werkingskosten van de contracten voor stadsvernieuwing, voor techno-preventiemateriaal en ten slotte voor het personeel van de handelskerncontracten.

De herverdelingen waren noodzakelijk voor de naleving van de financieringstermijnen, de federale overheid financiert immers sinds 1998 de Stadsvernieuwing, de handelskerncontracten waren een nieuw initiatief.

De aanpassing heeft tot doel de subsidiëring te waarborgen van de premies aan de politiekorpsen in verhoudingen die vergelijkbaar zijn met het jaar 1997.

*Crédit destiné au personnel civil (administratif et de prévention) des contrats de sécurité*

14.34.43.06	a	103,5	11,1	0,0	114,6
-------------	---	-------	------	-----	-------

Justification:

*Crédit spécial en matière d'investissements des communes liés à la sécurité*

14.34.63.24	a	8,8	1,2	0,0	10,0
14.34.63.24	d	0,0	0,0	2,3	2,3

Justification:

Le crédit d concerne des crédits pour créances d'années antérieures relatifs à la subsidiation de la première phase de sécurisation des logements sociaux de la ville de Bruxelles.

Le marché n'a pu être finalisé dans son intégralité dans les délais fixés, compte tenu de la complexité de la procédure qui concernait la Ville, la Société de logements sociaux et la Région.

## Activité 5 Informatique

*Dépenses de capital en vue de promouvoir les projets en matière d'équipement informatique des communes, en ce compris le matériel de communication, de transmission et de traitement de texte*

14.35.63.01	c	38,0	0,0	-28,0	10,0
-------------	---	------	-----	-------	------

Justification:

La diminution de crédit est liée au fait qu'un dossier important de subsidiation d'un schéma-directeur ne pourra être prêt pour être engagé en 1998 et doit être reporté en 1999.

*Subsides pour l'acquisition de matériel de télétransmission*

14.35.63.08	b	3,8	0,0	-0,3	3,5
-------------	---	-----	-----	------	-----

Justification:

Le crédit réduit sera suffisant pour ordonnancer les dossiers de subsides en ordre pour la liquidation.

*Krediet voor het burgerpersoneel (administratief en inzake preventie) van de veiligheidscontracten*

14.34.43.06	a	103,5	11,1	0,0	114,6
-------------	---	-------	------	-----	-------

Verantwoording:

*Bijzonder krediet voor de gemeentelijke investeringen inzake veiligheid*

14.34.63.24	a	8,8	1,2	0,0	10,0
14.34.63.24	d	0,0	0,0	2,3	2,3

Verantwoording:

Het d-krediet betreft kredieten voor schuldvorderingen uit vorige jaren inzake de subsidiëring van de eerste fase van de beveiliging van sociale woningen van de Stad Brussel.

De opdracht kon niet volledig afgewerkt worden binnen de vastgestelde termijnen, rekening houdend met de complexiteit van de procedure die de Stad, de Sociale Huisvestingsmaatschappij en het Gewest betrof.

## Activiteit 5 Informatica

*Kapitaaluitgaven voor de projecten inzake informatica-uitrusting van de gemeenten, met inbegrip van communicatie- en transmissiemateriaal en van tekstverwerking*

14.35.63.01	c	38,0	0,0	-28,0	10,0
-------------	---	------	-----	-------	------

Verantwoording:

De vermindering van het krediet hangt samen met het feit dat een belangrijk dossier voor de subsidiëring van een richtschema niet klaar zal zijn om vastgelegd te worden in 1998 en dus moet uitgesteld worden tot 1999.

*Toelagen voor de aankoop van uitrusting voor teletransmissie*

14.35.63.08	b	3,8	0,0	-0,3	3,5
-------------	---	-----	-----	------	-----

Verantwoording:

Het verminderd krediet zal volstaan om de subsidiëringdossiers te ordonnanceren die klaar zijn voor uitbetaling.

14.36.43.01 a 0,0 10,7 0,0 10,7

Justification:

Cette allocation est destinée à l'engagement des agents contractuels subventionnés et des assistants de prévention et de sécurité qui œuvreront dans le cadre des "contrats de noyaux commerciaux" des différents partenariats association/commune participant à cette expérience pilote. Elle est également destinée à la formation des personnes engagées.

**Programme 4 Travaux subsidiés des communes et contrats de quartiers**

Activité 1 Travaux subsidiés communaux

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition et l'aménagement des espaces publics communaux, notamment les espaces verts*

14.41.63.00 b 168,0 0,0 0,0 168,0

Justification:

En fonction des justificatifs introduits par les pouvoirs locaux, les crédits d'ordonnancement ont été fixés en vue de l'apurement de l'en-cours en 2000.

Les crédits d'engagement ont été réduits à zéro, les matières subsidiées en vertu de l'arrêté du Régent seront subsidiées en application de l'ordonnance du 16 juillet 1998.

14.41.63.02 b 20,0 0,0 -3,8 16,2

Justification:

En fonction des justificatifs introduits par les pouvoirs locaux, les crédits d'ordonnancement ont été fixés en vue de l'apurement de l'en-cours en 2000.

Les crédits d'engagement ont été réduits à zéro, les travaux seront subsidiés en application de l'ordonnance du 16 juillet 1998.

*Subsides aux pouvoirs subordonnés pour l'achat de bâtiments et les travaux de construction, d'agrandissement et de transformation d'infrastructures sportives*

14.41.63.21 b 158,0 0,0 0,0 158,0

14.36.43.01 a 0,0 10,7 0,0 10,7

Verantwoording:

Deze allocatie is bestemd voor de aanwerving van gesubsidieerde contractuelen en preventie- en veiligheids-assistenten die werkzaam zullen zijn in het kader van de "handelskerncontracten" van de verschillende partnerschappen tussen verenigingen en gemeenten die deelnemen aan dit proefproject. Ze is tevens bestemd voor de opleiding van de aangeworven personen.

**Programma 4 Gesubsidieerde gemeentewerken en wijkovereenkomsten**

Activiteit 1 Gesubsidieerde gemeentewerken

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop en de aanleg van gemeentelijke openbare ruimten, met name de groene ruimten*

14.41.63.00 b 168,0 0,0 0,0 168,0

Verantwoording:

In functie van de verantwoordingsstukken ingediend door de plaatselijke besturen, werden de ordonnanceringskredieten vastgesteld met het oog op de aanzuivering van de uitstaande vastleggingen in het jaar 2000.

De vastleggingskredieten werden tot nul herleid; de subsidieerbare zaken krachtens het besluit van de Regent zullen gesubsidieerd worden in toepassing van de ordonnantie van 16 juli 1998.

14.41.63.02 b 20,0 0,0 -3,8 16,2

Verantwoording:

In functie van de verantwoordingsstukken ingediend door de plaatselijke besturen, werden de ordonnanceringskredieten vastgesteld met het oog op de aanzuivering van de uitstaande vastleggingen in het jaar 2000.

De vastleggingskredieten werden tot nul herleid; de werken zullen gesubsidieerd worden in toepassing van de ordonnantie van 16 juli 1998.

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aankopen van gebouwen en voor het bouwen, vergroten en wijzigen van de sportinfrastructuur*

14.41.63.21 b 158,0 0,0 0,0 158,0



## Justification:

En fonction des justificatifs introduits par les pouvoirs locaux, les crédits d'ordonnancement ont été fixés en vue de l'apurement de l'en-cours en 2000.

Les crédits d'engagement ont été réduits à zéro, les travaux seront subsidiés en application de l'ordonnance du 16 juillet 1998.

14.41.63.25	b	86,0	0,0	46,1	132,1
-------------	---	------	-----	------	-------

## Justification:

Un montant de 46,1 millions a été ajouté pour faire correspondre les ordonnancements aux engagements antérieurs.

*Subsides aux pouvoirs subordonnés pour la rénovation de commissariats dans le cadre des contrats de sécurité*

14.41.63.26	b	36,5	10,0	-10,7	35,8
-------------	---	------	------	-------	------

## Justification:

Ce crédit est destiné à des travaux de rénovation de commissariats de police ou d'infrastructures communales liées à la fonction de sécurité et de prévention.

Les travaux de rénovation des commissariats ont entre autres permis l'aménagement d'antennes de police dans la perspective de développer une police de proximité.

Les travaux sont subsidiés dans le cadre du contrat de sécurité et de société annuel et doivent respecter des procédures (signature par toutes les parties du contrat, appel d'offre, promesses de subsides, ...). La procédure ne permet pas dans la plupart des cas la réalisation des travaux dans l'année et nécessite ainsi un allongement des délais d'ordonnancement des subsides.

14.41.63.26	c	0,0	30,0	0,0	30,0
-------------	---	-----	------	-----	------

## Justification:

La redistribution entre l'A.B. 14.41.63.30 et l'A.B. 14.41.63.26 a été rendue nécessaire, la nouvelle législation sur les travaux subsidiés n'ayant pas encore été adoptée au moment ou étaient présentés au Gouvernement les contrats de sécurité et de société 1998.

## Verantwoording:

In functie van de verantwoordingsstukken ingediend door de plaatselijke besturen, werden de ordonnanceringskredieten vastgesteld met het oog op de aanzuivering van de uitstaande vastleggingen in het jaar 2000.

De vastleggingskredieten werden tot nul herleid; de werken zullen gesubsidieerd worden in toepassing van de ordonnantie van 16 juli 1998.

14.41.63.25	b	86,0	0,0	46,1	132,1
-------------	---	------	-----	------	-------

## Verantwoording:

Een bedrag van 46,1 miljoen werd toegevoegd om de ordonnanceringen te doen overeenstemmen met voorgaande vastleggingen.

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het renoveren van politiebureaus in het kader van de veiligheidsovereenkomsten*

14.41.63.26	b	36,5	10,0	-10,7	35,8
-------------	---	------	------	-------	------

## Verantwoording:

Dit krediet is bestemd voor renovatiewerken aan politiecommissariaten of aan gemeentelijke infrastructuur in verband met veiligheid en preventie.

De renovatiewerken aan commissariaten hebben onder meer de inrichting mogelijk gemaakt van politieantennes met het oog op de ontwikkeling van een buurtpolitie.

De werken die gesubsidieerd zijn in het kader van het jaarlijks veiligheids- en samenlevingscontract moeten de procedures naleven (ondertekening van het contract door alle partijen, offerte-oproep, subsidietoezeggingen, ...). De procedure laat meestal niet toe de werken te realiseren binnen hetzelfde jaar en vereist daarom een verlenging van de ordonnanceringsstermijn van de subsidies.

14.41.63.26	c	0,0	30,0	0,0	30,0
-------------	---	-----	------	-----	------

## Verantwoording:

De herverdeling tussen B.A. 14.41.63.30 en B.A. 14.41.63.26 werd noodzakelijk, aangezien de nieuwe wetgeving over de gesubsidieerde werken nog niet was goedgekeurd op het moment waarop de veiligheids- en samenlevingscontracten 1998 aan de Regering werden voorgelegd.

*Subsides aux pouvoirs subordonnés pour  
des réalisations d'éclairage public dans le cadre  
des contrats de sécurité*

14.41.63.27	b	23,2	6,5	-9,7	20,0
-------------	---	------	-----	------	------

Justification:

Ce crédit est destiné à des travaux d'éclairage public dans des zones criminogènes ou particulièrement exposées à la délinquance urbaine.

Un important programme d'éclairage public est ainsi initié dans les communes concernées depuis 1992.

Les travaux subsidiés dans le cadre des contrats de sécurité et de société, sont décidés annuellement par le Gouvernement Régional, ceux-ci doivent entre autre répondre à des cahiers de charge techniques précis en matière d'éclairage public et respecter des procédures (signature par toutes les parties du contrat, appel d'offre, promesse ferme de subsides, ...).

La procédure ne permet pas dans la plupart des cas la réalisation des travaux dans l'année et nécessite ainsi un allongement des délais d'ordonnancement des subsides.

14.41.63.27	c	0,0	19,6	0,0	19,6
-------------	---	-----	------	-----	------

Justification:

La redistribution entre l'A.B. 14.41.63.30 et l'A.B. 14.41.63.27 a été rendue nécessaire, la nouvelle législation sur les travaux subsidiés n'ayant pas été encore adoptée au moment où étaient présentés au Gouvernement les contrats de sécurité et de société 1998.

*Travaux subsidiés - nouvelle législation*

14.41.63.30	b	316,0	-18,5	0,0	297,5
	c	948,0	-55,6	0,0	892,4

Justification:

Les crédits d'ordonnancement inscrits correspondent à la liquidation du tiers des crédits engagés au profit du Service régional de Financement des Travaux communaux pour le triennat 1998-2000.

Les crédits d'engagement représentent les dotations triennales d'investissement et de développement pour le triennat 1998-2000.

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het  
aanbrengen van openbare verlichting in het kader van de  
veiligheidsvereenkomsten*

14.41.63.27	b	23,2	6,5	-9,7	20,0
-------------	---	------	-----	------	------

Verantwoording:

Dit krediet is bestemd voor werken aan de openbare verlichting in criminogene zones of zones die veelvuldig geconfronteerd worden met stedelijke criminaliteit.

Sinds 1992 wordt op die manier een uitgebreid programma voor openbare verlichting uitgevoerd in de betrokken gemeenten.

De werken die gesubsidieerd worden in het kader van de veiligheids- en samenlevingscontracten worden jaarlijks door de Gewestregering bepaald; deze werken moeten onder meer voldoen aan nauwkeurige technische eisen inzake openbare verlichting en moeten de procedures respecteren (ondertekening van het contract door alle partijen, offerte-oproep, vaste subsidietoezegging,...).

De procedure laat in de meeste gevallen niet toe dat de werken binnen het jaar worden uitgevoerd en vereist bijgevolg de verlenging van de ordonnancieringstermijn van de subsidies.

14.41.63.27	c	0,0	19,6	0,0	19,6
-------------	---	-----	------	-----	------

Verantwoording:

De herverdeling tussen BA 14.41.63.30 en BA 14.41.63.27 werd noodzakelijk, aangezien de nieuwe wetgeving over de gesubsidieerde werken nog niet was goedgekeurd op het moment dat de veiligheids- en samenlevingscontracten 1998 aan de Regering werden voorgelegd.

*Gesubsidieerde werken - nieuwe wetgeving*

14.41.63.30	b	316,0	-18,5	0,0	297,5
	c	948,0	-55,6	0,0	892,4

Verantwoording:

De ingeschreven ordonnancieringskredieten stemmen overeen met de uitbetaling van een derde van de vastgelegde kredieten ten gunste van de Gewestelijke Dienst voor de Financiering van de Gemeentelijke Werken voor de driejarige periode 1998-2000.

De vastleggingskredieten stemmen overeen met de driejarige investerings- en ontwikkelingsdotaties voor de driejarige periode 1998-2000.

*Subsides aux intercommunales concernant  
les travaux subsidiés*

14.41.63.31	b	20,0	0,0	-10,0	10,0
14.41.63.31	c	59,0	0,0	-9,0	50,0

Justification:

Les crédits d'ordonnancement inscrits correspondent à la liquidation de la première tranche des subsides, soit 20% du montant total des subsides octroyés.

Les crédits d'engagement correspondent aux dossiers déjà introduits qui seront repris dans le cadre des dispositions transitoires de l'ordonnance du 16 juillet 1998, à savoir, notamment le bassin d'orage Wollès-Courtens

Activité 2 Contrats de quartiers

*Etudes et conventions liées  
aux contrats de quartiers*

14.42.12.01	d	0,0	0,0	0,4	0,4
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Justification:

Réengagement du solde d'une convention de service tombée en annulation fin 1997.

Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'aménagement des rues et des sites du parcours des "Chemins de la Ville"

14.42.63.05	b	20,0	2,0	-13,0	9,0
	c	0,0	6,0	0,0	6,0

Justification:

En fonction des justificatifs introduits par la Ville, les crédits d'ordonnancement ont été fixés en vue de l'apurement de l'en-cours en 2000.

Les crédits d'engagement ont été limités aux seuls projets à subsidier avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance du 16 juillet 1998.

*Toelagen aan intercommunales betreffende  
de gesubsidieerde werken*

14.41.63.31	b	20,0	0,0	-10,0	10,0
14.41.63.31	c	59,0	0,0	-9,0	50,0

Verantwoording:

De ingeschreven ordonnanceringskredieten stemmen overeen met de uitbetaling van de eerste schijf van de subsidies, wat neerkomt op 20% van het totale bedrag van de toegekende subsidies.

De vastleggingskredieten stemmen overeen met de reeds ingediende dossiers die opgenomen zullen worden in het kader van de overgangsbepalingen van de ordonnantie van 16 juli 1998, namelijk het stormbekken Wollès-Courtens.

Activiteit 2 Wijkovereenkomsten

*Studies en overeenkomsten in verband met de  
wijkcontracten*

14.42.12.01	d	0,0	0,0	0,4	0,4
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Verantwoording:

Nieuwe vastlegging van het saldo van een dienstenovereenkomst die eind 1997 geannuleerd werd.

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen en instellingen  
voor de herinrichting van de straten en sites langsheen  
het parcours van de "Stadswandelingen"*

14.42.63.05	b	20,0	2,0	-13,0	9,0
	c	0,0	6,0	0,0	6,0

Verantwoording:

In functie van de verantwoordingsstukken ingediend door de Stad, werden de ordonnanceringskredieten vastgesteld met het oog op de aanzuivering van de uitstaande vastleggingen in het jaar 2000.

De vastleggingskredieten werden beperkt tot de projecten die gesubsidieerd moeten worden vóór de inwerking-treding van de ordonnantie van 16 juli 1998.

**Division 15**  
**Logement**

**Programme 0** **Subsistance**  
**Activité 1** **Personnel**

*Rémunérations du personnel statutaire*

15.01.11.03	a	43,3	0,0	-3,6	39,7
-------------	---	------	-----	------	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

15.01.11.04	a	26,3	0,0	-3,9	22,4
-------------	---	------	-----	------	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

**Programme 1** **Promotion de la politique**  
**du logement**  
**Activité 1** **Etudes, expertises, publications**

*Frais d'études, d'expertises, de publication,  
d'information et d'animation  
en matière de politique sociale du logement*

15.11.12.01	a	5,0	0,0	-1,0	4,0
15.11.12.01	d	0,0	0,0	1,3	1,3

Justification:

Un crédit supplémentaire pour années antérieures de 1.300.000 frs est destiné à couvrir une convention d'études portant sur la mise en place et le contrôle de nouvelles conditions d'agrément des sociétés de crédits agréées en application de l'article 46 du Code du Logement. Ce projet de convention a été visé favorablement par l'Inspection des Finances le 4 septembre 1997 et la convention a été signée les 21 août et 25 septembre 1997 sans toutefois avoir jamais fait l'objet d'un engagement budgétaire. Il convient donc de régulariser cette situation par un engagement sur crédits d'années antérieures de 1,3 million de francs compensé à concurrence d'un million sur le crédit de l'année courante et de 0,3 million à l'allocation de base 15.32.53.02.

**Afdeling 15**  
**Huisvesting**

**Programma 0** **Bestaansmiddelen**  
**Activiteit 1** **Personeel**

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

15.01.11.03	a	43,3	0,0	-3,6	39,7
-------------	---	------	-----	------	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

15.01.11.04	a	26,3	0,0	-3,9	22,4
-------------	---	------	-----	------	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

**Programma 1** **Bevordering van het**  
**huisvestingsbeleid**  
**Activiteit 1** **Studies, expertises, publicaties**

*Kosten voor studies, expertises,  
publicaties, informatie en animatie  
inzake sociaal huisvestingsbeleid*

15.11.12.01	a	5,0	0,0	-1,0	4,0
15.11.12.01	d	0,0	0,0	1,3	1,3

Verantwoording:

Een bijkomend krediet voor voorafgaande jaren ten bedrage van 1.300.000 F is bestemd om een studieovereenkomst betreffende de uitwerking van en de controle op de nieuwe erkenningsvoorwaarden van de erkende kredietmaatschappijen te dekken in toepassing van artikel 46 van de Huisvestingscode. De Inspectie van Financiën heeft op 4 september 1997 een gunstig advies over dit ontwerp van overeenkomst uitgebracht en de overeenkomst werd op 21 augustus en 25 september 1997 ondertekend zonder dat zij het voorwerp van een begrotingsvastlegging heeft uitgemaakt. Deze toestand dient bijgevolg te worden geregulariseerd via een vastlegging op kredieten van vorige jaren ten bedrage van 1,3 miljoen, gecompenseerd ten belope van 1 miljoen op het krediet van het lopend jaar en van 0,3 miljoen op basisallocatie 15.32.53.02.

**Programme 2 Financement du logement social**

Activité 3 Rénovation

*Subsides à la SLRB dans le cadre de projets supportés par l'Union Européenne*

15.23.51.91	e	0,0	0,0	32,9	32,9
15.23.51.91	f	0,0	0,0	32,9	32,9

Justification:

Ce montant a été perçu par la Région de Bruxelles-Capitale et est remboursé à la SLRB

*Subside à la Société de Logement de la Région de Bruxelles-Capitale et à ses sociétés agréées pour l'acquisition, la démolition et la rénovation d'ensembles d'immeubles insalubres (art. 18 du Code du Logement)*

15.23.63.51	a	28,6	0,0	-11,4	17,2
-------------	---	------	-----	-------	------

Justification:

Seuls 2 dossiers relatifs au "Home familial bruxellois" (10.070.000 BEF) et au "Foyer schaarbeekois" (7.050.000 BEF) seront finalisés en 1998. Le solde du programme sera exécuté sur le budget 1999.

Activité 4 Investissements concernant les logements sociaux

*Crédit pour logements sociaux*

15.24.85.01	c	184,2	0,0	-12,2	172,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

Justification:

Pour la convention SICABEL, l'engagement 95/10.535 est suffisant pour l'ordonnancement prévu en 1998.

*Crédits destinés à la construction, à la rénovation et la réhabilitation de logements sociaux ainsi qu'à la constitution de réserves foncières complémentaires pour les sociétés immobilières de service public*

15.24.85.35	b	834,4	0,0	49,5	883,9
15.24.85.35	c	959,3	0,0	44,8	1.004,1
15.24.85.95	e	268,7	0,0	375,8	644,5
15.24.85.95	f	268,7	0,0	-17,0	251,7

**Programma 2 Financiering van de sociale huisvesting**

Activiteit 3 Renovatie

*Toelagen aan de BGHM in het kader van door de Europese Unie gesteunde projecten*

15.23.51.91	e	0,0	0,0	32,9	32,9
15.23.51.91	f	0,0	0,0	32,9	32,9

Verantwoording:

Het bedrag werd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ontvangen en wordt aan de BGHM terugbetaald.

*Toelage aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan de door haar erkende maatschappijen voor het verwerven, het afbreken en het renoveren van ongezonde gebouwencomplexen (art. 18 van de Huisvestingscode)*

15.23.63.51	a	28,6	0,0	-11,4	17,2
-------------	---	------	-----	-------	------

Verantwoording:

Enkel 2 dossiers in verband met « Brussels Thuis » (10.070.000 BEF) en de « Schaarbeekse Haard » (7.050.000 BEF) zullen in 1998 rond zijn. Het saldo van het programma zal op de begroting 1999 worden uitgevoerd.

Activiteit 4 Investerings in zake sociale woningen

*Krediet voor sociale woningen*

15.24.85.01	c	184,2	0,0	-12,2	172,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

Verantwoording:

Voor de overeenkomst SICABEL is de vastlegging 95/10.535 voldoende voor de in 1998 voorziene ordonnanciering.

*Kredieten voor de bouw, de renovatie en de herwaardering van sociale woningen alsmede voor de aanleg van bijkomende grondreserves voor de openbare immobiliënmaatschappijen*

15.24.85.35	b	834,4	0,0	49,5	883,9
15.24.85.35	c	959,3	0,0	44,8	1.004,1
15.24.85.95	e	268,7	0,0	375,8	644,5
15.24.85.95	f	268,7	0,0	-17,0	251,7

## Justification:

Actualisation du programme triennal et du programme complémentaire. De plus le Gouvernement a décidé d'inscrire un crédit supplémentaire - crédit e - pour le dossier Léopold II.

**Programme 3 Promotion de la propriété privée**  
 Activité 1 Acquisition (primes)

*Crédit destiné à encourager la promotion de la propriété privée*

15.31.53.01	a	45,0	0,0	15,0	60,0
-------------	---	------	-----	------	------

## Justification:

Adaptation en fonction d'une projection basée sur les demandes rentrées à l'administration.

Activité 2 Garantie de bonne fin

*Paiement aux organismes financiers de la garantie de bonne fin sur les prêts hypothécaires*

15.32.53.02	a	1,0	0,0	-0,9	0,1
15.32.53.02	d	0,0	0,0	0,6	0,6

## Justification:

Le crédit couvre 2 dossiers introduits en 1997 pour des débiteurs défaillants.

**Programme 5 Politique en faveur des plus démunis**

Activité 3 Subventions (ADILS)

*Allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement*

15.53.34.01	a	145,0	0,0	-30,0	115,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Justification:

Adaptation du crédit en fonction des avances payées en fin d'année 1997.

## Verantwoording:

Aanpassing van het driejarenprogramma en van het bijkomend programma. Bovendien heeft de Regering besloten een bijkomend e-krediet voor het dossier Leopold II in te schrijven

**Programma 3 Bevordering van de privé-eigendom**  
 Activiteit 1 Aankooppremies

*Kredieten ter aanmoediging van de privé-eigendom*

15.31.53.01	a	45,0	0,0	15,0	60,0
-------------	---	------	-----	------	------

## Verantwoording:

Aanpassing volgens een prognose op basis van de bij de administratie ingediende aanvragen.

Activiteit 2 Waarborg voor goede afloop

*Betaling aan financiële instellingen van de waarborg voor goede afloop op hypothecaire leningen*

15.32.53.02	a	1,0	0,0	-0,9	0,1
15.32.53.02	d	0,0	0,0	0,6	0,6

## Verantwoording:

Het krediet betreft 2 dossiers die in 1997 voor in gebreke zijnde schuldenaars ingediend werden

**Programma 5 Beleid ten gunste van de minstbedeelden**

Activiteit 3 Toelagen (VIHT)

*Verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen, alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning*

15.53.34.01	a	145,0	0,0	-30,0	115,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Verantwoording:

Aanpassing van het krediet op basis van de einde 1997 uitbetaalde voorschotten.

**Programme 6 Dette**

## Activité 0

*Paiement de l'intérêt mis à charge de la Région de Bruxelles-Capitale conformément au arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement des Familles de la Région de Bruxelles-Capitale*

15.60.43.01 a 94,4 0,0 -13,1 81,3

## Justification:

En fin d'année, les charges d'intérêts sont déterminées avec exactitude

**Programma 6 Schuld**

## Activiteit 0

*Betaling van de interest voor leningen die door het Woningfonds van de Gezinnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden aangegaan en die overeenkomstig de terzake geldende besluiten ten laste van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest valt*

15.60.43.01 a 94,4 0,0 -13,1 81,3

## Verantwoording:

Op het jaareinde is het mogelijk de rentelasten nauwkeurig vast te stellen.

**Division 16**  
**Aménagement du territoire**

**Programme 0**    **Substance**  
Activité 1    **Personnel**

*Rémunérations du personnel statutaire*

16.01.11.03	a	76,4	0,0	22,9	99,3
16.01.11.03	d	0,0	0,0	2,0	2,0

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

Le crédit d sert à payer les primes qui sont calculées sur base de l'année passée.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

16.01.11.04	a	40,3	0,0	-2,7	37,6
-------------	---	------	-----	------	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

Activité 2    **Fonctionnement**

*Dépenses de fonctionnement*

16.02.12.01	a	4,9	2,1	3,5	10,5
-------------	---	-----	-----	-----	------

**Programme 1** **Promotion de la politique**  
**d'aménagement du territoire**  
**et de l'urbanisme**

Activité 1    **Support de la politique**  
générale

*Frais de participation et d'organisation de concours,*  
*conférences et expositions.*

*Confection et diffusion de documents scientifiques*  
*et de propagande. Films, matériel et*  
*autres dépenses de même nature*

16.11.12.01	d	0,0	0,0	0,3	0,3
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Justification:

Des factures liées à des engagements antérieurs n'ont pas été rentrées en 1997, un crédit d de 300.000 Fr. est donc nécessaire afin de liquider ces factures.

**Afdeling 16**  
**Ruimtelijke ordening**

**Programma 0**    **Bestaansmiddelen**  
Activiteit 1    **Personeel**

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

16.01.11.03	a	76,4	0,0	22,9	99,3
16.01.11.03	d	0,0	0,0	2,0	2,0

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

Het d-krediet dient om premies te betalen berekend op basis van vorig jaar.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

16.01.11.04	a	40,3	0,0	-2,7	37,6
-------------	---	------	-----	------	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

Activiteit 2    **Werking**

*Werkingsuitgaven*

16.02.12.01	a	4,9	2,1	3,5	10,5
-------------	---	-----	-----	-----	------

**Programma 1** **Bevordering van het beleid**  
**inzake ruimtelijke ordening**  
**en stedenbouw**

Activiteit 1    **Ondersteuning van het**  
algemeen beleid

*Kosten voor het deelnemen aan en organiseren van*  
*wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen.*

*Maken en verspreiden van wetenschappelijke en*  
*propagandadocumenten. Films, materiaal en andere*  
*uitgaven van die aard*

16.11.12.01	d	0,0	0,0	0,3	0,3
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Verantwoording:

Facturen betreffende voorgaande vastleggingen zijn in 1997 niet binnengekomen, een krediet d van 300.000 Fr. is dus noodzakelijk om deze facturen te betalen.



*Frais de fonctionnement des commissions consultatives, des autres commissions et groupes de travail, ainsi que toute prestation de tiers relative à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire*

16.11.12.02 a 7,5 0,0 -0,5 7,0

Justification:

L'estimation initiale s'est avérée trop élevée.

16.11.12.02 d 0,0 0,0 2,5 2,5

Justification:

Des crédits d sont nécessaires afin de pouvoir engager les frais de jetons de présence qui n'ont pas pu être introduits en 1997.

*Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. - Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. - Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement*

16.11.12.30 a 75,6 0,0 -3,0 72,6

Justification:

Cette diminution compense les crédits d supplémentaires.

16.11.12.30 d 0,0 0,0 4,8 4,8

Justification:

Cette augmentation est nécessaire afin de liquider des factures qui ont été introduites en retard en 1998.

*Subsides à la S.A. "Bruxelles-Midi"*

16.11.31.20 d 0,0 0,0 8,3 8,3

Justification:

Ce montant est destiné à couvrir une créance de la Région à la société Bruxelles-Midi.

*Werkingskosten van de adviescommissies en van andere commissies en werkgroepen, alsmede elke uitgave voor prestaties van derden inzake ruimtelijke ordening en stedenbouw*

16.11.12.02 a 7,5 0,0 -0,5 7,0

Verantwoording:

De initiële raming is te hoog gebleken.

16.11.12.02 d 0,0 0,0 2,5 2,5

Verantwoording:

Kredieten d zijn noodzakelijk om de kosten voor de zittingen die in 1997 niet konden worden ingebracht, te kunnen vastleggen

*Studiekosten in verband met de ruimtelijke ordening van het Gewest, alsmede kosten van de eruit voortvloeiende ontwikkelings- en aanlegplannen. - Kosten voor de studies en experimenten inzake stadsvernieuwing. - Publicatiekosten van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de enquêtes en van het gewestelijk ontwikkelings- en aanlegplan*

16.11.12.30 a 75,6 0,0 -3,0 72,6

Verantwoording:

Deze vermindering compenseert de bijkomende kredieten d.

16.11.12.30 d 0,0 0,0 4,8 4,8

Verantwoording:

Deze verhoging is noodzakelijk om de facturen te betalen die laattijdig in 1998 zijn ingediend.

*Toelagen aan de N.V. "Brussel-Zuid"*

16.11.31.20 d 0,0 0,0 8,3 8,3

Verantwoording:

Dit bedrag moet een schuldvordering van het Gewest bij de vennootschap Brussel-Zuid dekken.

*Subventions pour l'organisation d'expositions et de conférences ainsi que pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire, en ce compris les dépenses de formation*

16.11.33.01	a	7,6	0,0	2,0	9,6
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Justification:

La publication du Plan Régional d'Affectation du Sol nécessite la formation des fonctionnaires communaux et régionaux afin de pouvoir accompagner l'enquête publique.

Un budget de 2 millions a donc été prévu à cet effet.

*Mandat CIRB : cartographie*

16.11.41.01	a	0,0	0,0	5,3	5,3
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Justification:

Il est envisagé de confier au CIRB la diffusion d'informations urbanistiques liées à la cartographie aux Communes et aux administrations pararégionales.

Activité 3 Politique foncière

*Acquisitions foncières régionales*

16.13.71.01	a	13,6	0,0	-13,6	0,0
-------------	---	------	-----	-------	-----

Justification:

L'acquisition du site de Carcoke nécessite de mener avec la S.A. CARCOKE une négociation financière et technique globale permettant d'acquérir le site après son assainissement et sur base d'un montage financier qui s'inscrive dans les limites des possibilités financières de la Région.

Aucun accord n'étant cependant déjà intervenu entre la S.A. CARCOKE et la Région concernant les modalités d'acquisition de ce site, ces crédits n'ont pas été utilisés.

*Toelagen voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, alsmede voor werken en wedstrijden in verband met de ruimtelijke ordening en stedenbouw, met inbegrip van de uitgaven voor vorming*

16.11.33.01	a	7,6	0,0	2,0	9,6
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Verantwoording:

De bekendmaking van het Gewestelijk Bestemmingsplan vereist de opleiding van de gemeentelijke en gewestelijke ambtenaren met het oog op de begeleiding van het openbaar onderzoek.

Een budget van 2 miljoen werd daartoe voorzien.

*Mandaat CIBG : cartografie*

16.11.41.01	a	0,0	0,0	5,3	5,3
-------------	---	-----	-----	-----	-----

Verantwoording:

Er wordt overwogen het CIBG te belasten met de verspreiding van stedenbouwkundige informatie betreffende de cartografie naar de gemeenten en pararegionale besturen toe

Activiteit 3 Grondbeleid

*Verwerving van gronden door het Gewest*

16.13.71.01	a	13,6	0,0	-13,6	0,0
-------------	---	------	-----	-------	-----

Verantwoording:

De aankoop van de Carcoke-site vergt overleg op globaal financieel en technisch vlak met de N.V. CARCOKE dat het Gewest moet in staat stellen de site na sanering aan te kopen op basis van een financiële constructie die zou kunnen worden ingepast binnen de perken van de financiële mogelijkheden van het Gewest.

Deze kredieten werden niet gebruikt, aangezien tussen de N.V. CARCOKE en het Gewest nog geen enkel akkoord werd bereikt betreffende de modaliteiten voor de aankoop van de site.

<b>Programme 2 Rénovation urbaine et travaux subsidiés des communes</b>					
Activité 1 Politique d'urbanisme et travaux subsidiés communaux					
<i>Subsides aux communes pour la production et la diffusion d'informations en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et de rénovation urbaine</i>					
16.21.43.21	a	1,6	-1,6	1,1	1,1

## Justification:

Ce budget est destiné à couvrir le subside aux 11 communes restantes pour la diffusion de l'information sur leur Plan Communal de Développement.

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement*

16.21.63.01	b	67,5	0,0	-11,4	56,1
16.21.63.01	c	30,0	0,0	-11,4	18,6

## Justification:

Les subsides pour la réalisation des PPAS et des PCD peuvent être diminués, les dossiers PCD ont été engagés dans l'ensemble, cependant, les demandes pour les PPAS étaient peu nombreuses.

*Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement des itinéraires cyclables, y compris le réaménagement des zones affectées par des travaux*

16.21.63.24	b	5,0	0,0	-1,0	4,0
-------------	---	-----	-----	------	-----

## Justification:

Les ordonnancements peuvent être réduits étant donné que les projets n'ont pas été introduits en 1998.

16.21.63.24	c	3,0	0,0	1,0	4,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

Des initiatives semblent se faire jour au sein des communes et des projets seront introduits en 1998.

Activité 2 Rénovation urbaine communale					
<i>Prestations de tiers dans le cadre de la rénovation urbaine</i>					
16.22.12.01	a	2,8	1,9	0,1	4,8

<b>Programma 2 Stadsvernieuwing en gesubsidieerde gemeentewerken</b>					
Activiteit 1 Stedenbouwbeleid en gesubsidieerde gemeentewerken					
<i>Toelagen aan de gemeenten voor het aanmaken en verspreiden van informatie inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en stadsvernieuwing</i>					
16.21.43.21	a	1,6	-1,6	1,1	1,1

## Verantwoording:

Deze begroting dekt de subsidie voor de 11 resterende gemeenten voor de verspreiding van informatie over hun Gemeentelijk Ontwikkelingsplan.

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg*

16.21.63.01	b	67,5	0,0	-11,4	56,1
16.21.63.01	c	30,0	0,0	-11,4	18,6

## Verantwoording:

De subsidies voor de realisatie van de BBP's en GemOP's kunnen worden verminderd, de dossiers van de GemOP's werden in hun geheel vastgelegd, de aanvragen voor de BBP's waren weinig talrijk.

*Toelagen aan de ondergeschikte besturen voor het aanleggen van fietspaden, met inbegrip van de heraanleg van de door de werken getroffen gebieden*

16.21.63.24	b	5,0	0,0	-1,0	4,0
-------------	---	-----	-----	------	-----

## Verantwoording:

De ordonnancerings kunnen worden verminderd omdat de projecten niet werden ingediend in 1998.

16.21.63.24	c	3,0	0,0	1,0	4,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

Er lijken initiatieven te ontstaan in de gemeenten en projecten zullen in 1998 worden ingediend.

Activiteit 2 Gemeentelijke stadsvernieuwing					
<i>Prestaties van derden in het kader van de stadsvernieuwing</i>					
16.22.12.01	a	2,8	1,9	0,1	4,8

## Justification:

Suite à une erreur administrative en fin d'année budgétaire 1997, un dossier n'a pas été engagé dans les délais. Son imputation a été reportée à cette année budgétaire, ce qui a engendré le transfert de plusieurs montants sur l'allocation de base 12.01 et de ce fait une augmentation sensible du crédit.

*Subsides pour l'organisation de journées d'études et autres activités en matière de rénovation urbaine*

16.22.33.01	a	0,3	-0,3	0,0	0,0
-------------	---	-----	------	-----	-----

## Justification:

Le crédit initial a été transféré à l'allocation de base 16.22.12.01 afin de régler un engagement.

*Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine. - Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement des immeubles publics dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire*

16.22.63.04	b	788,2	0,0	-100,0	688,2
16.22.63.94	e	96,4	0,0	-14,3	82,1
16.22.63.94	f	113,9	0,0	3,8	117,7

## Justification:

Les crédits ont été ajustés en fonction de l'évolution des dossiers, en particulier des opérations d'ilot à finaliser pour février 1999, et des informations fournies par les communes et les CPAS.

**Programme 3 Primes aux particuliers de rénovation de l'habitat**  
 Activité 3 Rénovation de biens privés et assainissement de l'habitat

*Primes destinées à encourager la rénovation de biens privés et l'assainissement de l'habitat*

16.33.53.03	a	300,0	0,0	-60,5	239,5
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Justification:

Les crédits sont diminués sur base du rythme de liquidation des promesses provisoires depuis le début de cette année, en comparaison des autres années.

## Verantwoording:

Ingevolge een administratieve vergissing op het einde van het begrotingsjaar 1997 werd een dossier niet binnen de termijnen vastgelegd. De boeking ervan werd uitgesteld tot dit begrotingsjaar, wat geleid heeft tot de overdracht van diverse bedragen naar basisallocatie 12.01 en bijgevolg tot een aanzienlijke kredietverhoging.

*Toelagen voor de organisatie van studiedagen en andere activiteiten inzake stadsvernieuwing*

16.22.33.01	a	0,3	-0,3	0,0	0,0
-------------	---	-----	------	-----	-----

## Verantwoording:

Het initieel krediet werd overgedragen naar basisallocatie 16.22.12.01 om een vastlegging te vereffenen.

*Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadsvernieuwing. - Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het vernieuwen en saneren van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening*

16.22.63.04	b	788,2	0,0	-100,0	688,2
16.22.63.94	e	96,4	0,0	-14,3	82,1
16.22.63.94	f	113,9	0,0	3,8	117,7

## Verantwoording:

De kredieten werden aangepast op basis van de voorde-  
 ringsstaat van de dossiers, met name wat de voor februari  
 1999 te vernieuwen huizenblokken betreft, en de door de  
 gemeenten en OCMW's verstrekte informatie.

**Programma 3 Premies aan privé-personen voor de vernieuwing van hun woningen**  
 Activiteit 3 Renovatie van privé-bezit en woningsanering

*Premies bestemd ter aanmoediging van de renovatie van privé-bezit en de sanering van woningen*

16.33.53.03	a	300,0	0,0	-60,5	239,5
-------------	---	-------	-----	-------	-------

## Verantwoording:

De kredieten worden verminderd op basis van de vereffeningsritme van de voorlopige toezeggingen sinds het begin van het jaar, in vergelijking met de andere jaren.

De plus, des crédits sont transférés vers l'allocation de base 16.22.12.01 afin de respecter des engagements.

**Programme 4 Politique de rénovation urbaine ainsi que d'acquisition et d'équipement de terrains industriels par la Société de Développement régional de Bruxelles (SDRB)**

Activité 1 Fonctionnement

*Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de la SDRB liés à l'ex-hôpital militaire*

16.41.43.54	a	7,3	0,0	29,5	36,8
-------------	---	-----	-----	------	------

Justification:

L'augmentation du crédit correspond au remboursement à la SDRB du préfinancement qu'elle a réalisé envers la SLRB dans le cadre du volet "logement social" du dossier de l'ex-Hôpital militaire.

Activité 3 Rénovation urbaine

*Octroi de crédits en vue de couvrir les investissements en matière de rénovation urbaine de la Société de Développement régional de Bruxelles*

16.43.63.54	b	285,0	0,0	-20,0	265,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

Justification:

La diminution de 20 millions en ordonnancement correspond à un dossier d'acquisition engagé en 1997 mais pour lequel le projet d'expropriation est retiré : le propriétaire s'étant engagé à rénover le bien.

Bovendien werden kredieten overgedragen naar basisallocatie 16.22.12.01 om verbintenissen na te komen.

**Programma 4 Beleid inzake stadsvernieuwing, verwerving en aanleg van industrieterreinen via de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor Brussel (GOMB)**

Activiteit 1 Werking

*Kredieten voor het dekken van de werkingskosten van de GOMB in verband met het voormalig Militair Hospitaal*

16.41.43.54	a	7,3	0,0	29,5	36,8
-------------	---	-----	-----	------	------

Verantwoording:

De kredietverhoging stemt overeen met de terugbetaling aan de GOMB van de voorlopige financiering die ze de BGHM had toegekend in het kader van het gedeelte "sociale huisvesting" van het dossier van het voormalig Militair Hospitaal.

Activiteit 3 Stadsvernieuwing

*Kredietverlening voor het dekken van investeringen inzake stadsvernieuwing van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van Brussel*

16.43.63.54	b	285,0	0,0	-20,0	265,0
-------------	---	-------	-----	-------	-------

Verantwoording:

De ordonnanciering is met 20 miljoen verminderd omdat de onteigening in het kader van een in 1997 vastgelegd verwervingsdossier niet doorgaat : de eigenaar heeft zich ertoe verbonden het goed te vernieuwen.

**Division 17**  
**Monuments et sites**

**Programme 0** **Subsistance**  
**Activité 1** **Personnel**

*Rémunérations du personnel statutaire*

17.01.11.03	a	15,9	0,0	7,6	23,5
-------------	---	------	-----	-----	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

17.01.11.04	a	62,9	0,0	-15,6	47,3
-------------	---	------	-----	-------	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

**Programme 1 Support de la politique générale**  
**en matière de**  
**monuments et sites**

Activité 0

*Frais de participation et d'organisation de concours, conférences et expositions. Confection et diffusion de documents scientifiques, y compris des moyens audiovisuels. Frais d'études en ce compris les expérimentations et leur publication. Autres dépenses de même nature.*

17.10.12.01	a	18,7	-5,3	1,2	14,6
-------------	---	------	------	-----	------

Justification:

Comme chaque année, la sensibilisation à la protection du patrimoine est primordiale : sensibiliser le public est la base de toute politique de conservation.

Les 10èmes Journées du Patrimoine 1998 ont pour thème « les lieux de fête ». Outre la possibilité de visiter des lieux, de nombreuses animations se dérouleront le week-end du 20 et 21 septembre 1998 (expositions, promenades, spectacles, ...).

En 1998, la collection « Bruxelles, Ville d'Art et d'Histoire » est complétée par 4 nouveaux numéros : les boulevards extérieurs, la zone du canal, le quartier Saint-Boniface et le quartier Notre-Dame-aux-Neiges.

**Afdeling 17**  
**Monumenten en landschappen**

**Programma 0** **Bestaansmiddelen**  
**Activiteit 1** **Personeel**

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

17.01.11.03	a	15,9	0,0	7,6	23,5
-------------	---	------	-----	-----	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

17.01.11.04	a	62,9	0,0	-15,6	47,3
-------------	---	------	-----	-------	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

**Programma 1 Ondersteuning van het algemeen**  
**beleid inzake monumenten**  
**en landschappen**

Activiteit 0

*Kosten wegens deelname aan en voor het houden van wedstrijden, conferenties en tentoonstellingen. Opmaak en verspreiding van wetenschappelijke documenten met inbegrip van audiovisuele middelen. Studiekosten, proefnemingen en hun publicatie inbegrepen. Andere uitgaven van dezelfde aard*

17.10.12.01	a	18,7	-5,3	1,2	14,6
-------------	---	------	------	-----	------

Verantwoording:

De sensibilisering van het publiek voor de bescherming van het patrimonium wordt, zoals elk jaar, als heel belangrijk beschouwd : het vormt de basis voor het beschermingsbeleid.

De 10de Open Monumentendagen hebben de "feestornden" als thema. Naast bezoekmogelijkheden zal er tijdens het weekeinde van 20 en 21 september 1998 ook ruimschoots animatie voorzien worden (tentoonstellingen, parcours, optredens, ...).

In 1998 wordt de reeks "Brussel, Stad van Kunst en Geschiedenis" aangevuld met vier nieuwe nummers : de lanen van de grote ring, het kanaalgebied, de Sint-Bonifatiuswijk en de O. L. V.-ter-Sneeuwijk.

L'automne prochain, le public pourra participer à la deuxième édition de la campagne «Métiers sur Chantiers». Cette opération a pour but de valoriser le travail d'hommes de métier qui participent à la construction ou à la restauration d'édifices bruxellois. Durant une journée, sur 25 sites répartis en 12 parcours, le public rencontrera les hommes de métier, les maîtres de l'ouvrage et les architectes. Cette opération mettra en évidence le dialogue qui doit exister entre eux et qui contribue à la bonne exécution d'un chantier.

La réaffectation du patrimoine reste un axe politique majeur. A cette fin, les crédits ont permis de mener des études de réaffectation des immeubles classés tels que l'ancien cinéma Marivaux.

*Subventions aux associations en vue d'études et d'activités concernant la défense et la mise en valeur des monuments et sites*

17.10.33.01 a 6,6 5,3 4,8 16,7

Justification:

Des subventions sont octroyées aux associations éditant des revues sur le patrimoine (les Amis de l'Unesco, l'association des Demeures Historiques, ...).

Dans le cadre des Journées du Patrimoine, la Région subventionne l'événement «Cinésites» qui consiste à projeter gratuitement des films dans des endroits insolites (l'ancien cinéma Plaza, la bibliothèque Solvay et les quais derrière l'église Sainte-Catherine).

Une subvention est octroyée à l'asbl "Inter-Environnement Bruxelles" pour mener, en collaboration avec l'asbl "BRAL", une campagne de sensibilisation au petit patrimoine dans certains quartiers (dont celui de la Roue à Anderlecht).

Une subvention a été octroyée à la "Fondation Prométhéa" pour organiser un "Caïus du Patrimoine 98" (prix du mécénat) et pour rechercher des mécènes pour la restauration du patrimoine bruxellois.

Enfin, dans la perspective de "Bruxelles, Capitale européenne de la Culture en 2000", une subvention est octroyée pour la création, dans les Halles Saint-Géry, d'un centre d'animation et d'exposition sur le thème du patrimoine.

17.10.33.01 d 0,0 0,0 0,2 0,2

Justification:

Ce crédit permettra de liquider une subvention octroyée en 1996 et qui n'a pu être liquidée en 1997.

Toekomstige herfst zal het publiek kunnen deelnemen aan de tweede campagne "Beroepen op de Werf". Deze actie heeft het valoriseren tot doel van het werk van vakmannen die aan de bouw of de restauratie van Brusselse gebouwen meewerken. Op 25 sites langs 12 parcours zal het publiek gedurende een volle dag de vakmannen, de bouwheren en de architecten kunnen ontmoeten. Deze actie zal de nadruk leggen op de noodzaak van een onderlinge dialoog en op de betekenis ervan voor de goede uitvoering van een werf.

De herbestemming van het patrimonium blijft een hoofdbeleidslijn. Daartoe werden kredieten voor het uitvoeren van studies voor de herbestemming van beschermde gebouwen voorzien, zoals voor de voormalige Marivaux-bioscoop.

*Toelagen aan verenigingen voor studies en activiteiten in verband met de bescherming en herwaardering van de monumenten en landschappen*

17.10.33.01 a 6,6 5,3 4,8 16,7

Verantwoording:

Er worden subsidies toegekend aan verenigingen die een tijdschrift over patrimonium uitgeven (de Vrienden van de Unesco, de Vereniging van Historische Woonsten, ...).

In het raam van de Open Monumentendagen subsidieert het Gewest het evenement "Cinésites", zijnde het gratis vertonen van films op ongebruikelijke plaatsen (de voormalige Plaza-bioscoop, de Solvay-bibliotheek en de kaaien achter de Sint-Katelijnekerk).

De vzw "Inter-Environnement Bruxelles" krijgt subsidies om, in samenwerking met de vzw "BRAL", sensibiliseringsacties rond "klein patrimonium" te voeren in bepaalde wijken (waaronder Het Rad in Anderlecht).

De "Stichting Prometea" kreeg een subsidie voor de organisatie van de "Caïus du Patrimoine 98" (een mecenaatprijs) en voor het zoeken van mecenasen voor patrimoniumrenovatie te Brussel.

Ter voorbereiding van "Brussel, Europese Cultuurstad 2000", wordt er een subsidie toegekend voor de oprichting van een animatie- en tentoonstellingscentrum rond patrimonium in de Sint-Gorikshallen.

17.10.33.01 d 0,0 0,0 0,2 0,2

Verantwoording:

Dit krediet zal aangewend worden voor de uitbetaling van een in 1996 toegekende subsidie die in 1997 niet kon worden uitbetaald.

**Programme 4 Projets de protection des monuments et sites**

Activité 0

*Subventions aux particuliers destinées à couvrir la politique des monuments et des sites*

17.40.53.01 b 57,5 0,0 -8,5 49,0

Justification:

Ces crédits permettent d'ordonnancer les subsides octroyés à la restauration de biens classés relevant du secteur privé. Etant donné que la Région dépend du maître de l'ouvrage pour ordonnancer les factures, il s'est avéré que le montant d'ordonnancement pouvait être réduit.

17.40.53.01 c 37,0 65,0 13,0 115,0

Justification:

Les crédits ont été engagés pour permettre la restauration d'immeubles classés relevant du secteur privé, tels que l'Hôtel Roest d'Alkemaede, le Pathé Palace, 22-22B square de Meeus, ou encore l'Hôtel Wielemans.

En outre, un montant de 65 millions doit être engagé pour permettre le désamiantage de l'INR.

*Subventions aux pouvoirs publics en vue de couvrir la politique des monuments et des sites*

17.40.63.01 b 360,0 -14,0 -63,2 282,8

Justification:

Ces crédits permettent d'ordonnancer les subsides octroyés à la restauration de biens classés relevant du secteur public. Etant donné que la Région dépend du maître de l'ouvrage pour ordonnancer les factures, il s'est avéré que le montant d'ordonnancement pouvait être réduit.

17.40.63.01 c 175,8 206,0 -70,0 311,8

Justification:

Les crédits ont été engagés pour permettre la restauration d'immeubles classés relevant du secteur public, tels que l'Institut Warocqué, le Monument au Travail, l'Académie de dessin et de Modelage de Molenbeek-Saint-Jean.

**Programma 4 Projecten inzake bescherming van monumenten en landschappen**

Activiteit 0

*Toelagen aan particulieren tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen*

17.40.53.01 b 57,5 0,0 -8,5 49,0

Verantwoording:

Deze kredieten maken het ordonnanceren mogelijk van subsidies toegekend voor restauratie van beschermde goederen in privé-bezit. Daar het Gewest afhangt van de bouwheer voor de ordonnanciering van de facturen, kon het ordonnanceringsbedrag verminderd worden.

17.40.53.01 c 37,0 65,0 13,0 115,0

Verantwoording:

Deze kredieten werden vastgelegd om de restauratie mogelijk te maken van beschermde gebouwen uit de privé-sector, zoals het Herenhuis Roest d'Alkemade, het Pathé Palace, de Meeussquare nr. 22-22B en het Herenhuis Wielemans.

Bovendien moet 65 miljoen worden vastgelegd voor asbestverwijdering in het NIR-gebouw.

*Toelagen aan openbare besturen tot dekking van het beleid inzake monumenten en landschappen*

17.40.63.01 b 360,0 -14,0 -63,2 282,8

Verantwoording:

Deze kredieten maken het ordonnanceren mogelijk van subsidies toegekend voor restauratie van beschermde goederen uit de openbare sector. Daar het Gewest afhangt van de bouwheer voor het ordonnanceren van de facturen, kon het ordonnanceringsbedrag verminderd worden.

17.40.63.01 c 175,8 206,0 -70,0 311,8

Verantwoording:

Deze kredieten werden vastgelegd voor de restauratie van beschermde gebouwen uit de openbare sector, zoals het Instituut Warocqué, het Monument aan de Arbeid, de Teken- en Modelleeracademie van Sint-Jans-Molenbeek.



En outre, dans la perspective de l'événement « Bruxelles, Capitale européenne de la Culture en 2000 », des subsides seront octroyés pour la restauration des façades de l'église du Sablon ainsi que pour la restauration des façades et du foyer du Théâtre Royal Flamand.

*Crédits destinés à la réalisation d'office de travaux  
non exécutés par les propriétaires  
de biens classés*

17.40.83.00	b	0,7	14,0	-6,9	7,8
-------------	---	-----	------	------	-----

Justification:

Ces crédits permettent d'ordonnancer les montants relatifs aux travaux d'office exécutés aux deux immeubles suivants : 62, Quai-aux-Briques à Bruxelles et les anciennes brasseries Wielmans à Forest.

17.40.83.00	c	1,1	14,0	0,0	15,1
-------------	---	-----	------	-----	------

Justification:

Ces crédits permettent d'engager les montants relatifs aux travaux d'office exécutés aux deux immeubles suivants: 62, Quai-aux-Briques à Bruxelles et les anciennes brasseries Wielmans à Forest.

Bovendien zullen er, ter voorbereiding van "Brussel, Europese Cultuurstad 2000", subsidies toegekend worden voor de restauratie van de gevels van de Zavelkerk en van de gevels en het foyer van de Koninklijke Vlaamse Schouwburg.

*Kredieten bestemd voor het ambtshalve verwezenlijken  
van de door de eigenaars van geklasseerde goederen  
niet uitgevoerde werken*

17.40.83.00	b	0,7	14,0	-6,9	7,8
-------------	---	-----	------	------	-----

Verantwoording:

Deze kredieten maken de ordonnanciering mogelijk van de bedragen voor de werken van ambtswege die aan twee gebouwen werden uitgevoerd : Baksteenkaai 62 te Brussel en de voormalige brouwerij Wielemans te Vorst.

17.40.83.00	c	1,1	14,0	0,0	15,1
-------------	---	-----	------	-----	------

Verantwoording:

Deze kredieten maken de vastlegging mogelijk van de bedragen voor de werken van ambtswege die aan twee gebouwen werden uitgevoerd : Baksteenkaai 62 te Brussel en de voormalige brouwerij Wielemans te Vorst.

**Division 18**  
**Environnement, Politique de l'eau**  
**et Propreté publique**

**Programme 0 Subsistance**  
**Activité 1 Personnel**

*Rémunérations du personnel statutaire*

18.01.11.03	a	27,1	0,0	2,8	29,9
-------------	---	------	-----	-----	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

18.01.11.04	a	14,0	0,0	-2,3	11,7
-------------	---	------	-----	------	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Remboursement des rémunérations des agents mis à la*  
*disposition du Ministère de la Région de*  
*Bruxelles-Capitale*

18.01.11.05	a	1,3	0,0	-1,3	0,0
-------------	---	-----	-----	------	-----

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

**Activité 2 Fonctionnement**

*Dépenses de fonctionnement*

18.02.12.01	a	2,5	1,7	0,3	4,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

**Programme 1 Support de la politique**  
**générale**

**Activité 1 Institut bruxellois de la Gestion de**  
**l'Environnement (IBGE)**

*Subvention de fonctionnement à l'Institut bruxellois de*  
*la Gestion de l'Environnement (IBGE)*

18.11.43.50	a	1.048,1	0,0	21,7	1.069,8
-------------	---	---------	-----	------	---------

**Afdeling 18**  
**Leefmilieu, Waterbeleid**  
**en Openbare reiniging**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**  
**Activiteit 1 Personeel**

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

18.01.11.03	a	27,1	0,0	2,8	29,9
-------------	---	------	-----	-----	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

18.01.11.04	a	14,0	0,0	-2,3	11,7
-------------	---	------	-----	------	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Terugbetaling van de wedden van personeelsleden ter*  
*beschikking gesteld van het Ministerie van het*  
*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

18.01.11.05	a	1,3	0,0	-1,3	0,0
-------------	---	-----	-----	------	-----

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

**Activiteit 2 Werking**

*Werkingsuitgaven*

18.02.12.01	a	2,5	1,7	0,3	4,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

**Programma 1 Ondersteuning van het**  
**algemeen beleid**

**Activiteit 1 Brussels Instituut voor Milieubeheer**  
**(BIM)**

*Werkingsstoelage aan het Brussels Instituut voor*  
*Milieubeheer (BIM)*

18.11.43.50	a	1.048,1	0,0	21,7	1.069,8
-------------	---	---------	-----	------	---------

## Justification:

L'augmentation du budget correspond essentiellement à l'octroi d'une enveloppe supplémentaire destinée à couvrir le volet "prévention" du plan de prévention des déchets, conformément à l'adoption de ce plan par le Gouvernement.

*Subvention à l'IBGE pour les travaux d'investissements relatifs au Cinquantenaire et études y afférent*

18.11.61.01	b	0,0	0,0	0,0	0,0
	c	0,0	0,0	0,0	0,0

## Justification:

Cette allocation a été créée à l'ajustement 1998 afin d'accueillir dans un second temps les crédits relatifs aux travaux du Cinquantenaire suite à la décision du Gouvernement du 18 juin 1998 de répartir les crédits inscrits à l'allocation de base 22.31.63.01 concernant les investissements dans le cadre de "Bruxelles, capitale culturelle de l'Europe en l'an 2000".

Les montants inscrits à l'allocation 22.31.61.01 seront transférés sur cette nouvelle allocation après l'ajustement.

**Programme 3 Espaces verts, forêts et conservation de la nature**

Activité 6 Aménagement d'espaces verts, en ce compris les bâtiments

*Aménagement des espaces verts et des immeubles publics, dans le cadre de la rénovation urbaine et de l'aménagement du territoire*

18.36.73.11	b	0,4	0,0	0,5	0,9
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

L'ajustement 1998 voit le crédit augmenter vu la nécessité d'honorer certains décomptes supplémentaires non prévus initialement.

**Programme 4 Eaux de surface, souterraines et de distribution**

Activité 1 Etudes et entretien

*Dépenses généralement quelconques relatives aux études hydrauliques, à l'entretien et au contrôle des eaux de surface*

18.41.12.01	a	15,0	0,0	12,2	27,2
18.41.12.01	d	0,0	0,0	1,3	1,3

## Verantwoording:

De verhoging van de begroting stemt grotendeels overeen met de toekenning van een bijkomende enveloppe voor het gedeelte "preventie" van het door de Regering goedgekeurde plan betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen.

*Toelage aan het BIM voor investeringswerken i.v.m. het Jubelpark en de ermee verbonden studies*

18.11.61.01	b	0,0	0,0	0,0	0,0
	c	0,0	0,0	0,0	0,0

## Verantwoording:

Ingevolge de Regeringsbeslissing van 18 juni 1998 om de kredieten ingeschreven op basisallocatie 22.31.63.01 voor investeringen in het kader van "Brussel, culturele hoofdstad van Europa in 2000" te splitsen, is deze basisallocatie bij de aanpassing 1998 ingesteld voor kredieten in verband met de werken aan het Jubelpark.

De bedragen van basisallocatie 22.31.61.01 zullen na de aanpassing op deze nieuwe basisallocatie worden ingeschreven.

**Programma 3 Groene ruimten, bossen en natuurbehoud**

Activiteit 6 Inrichting van groene ruimten, gebouwen inbegrepen

*Aanleg van openbare groene ruimten en van openbare gebouwen in het kader van de stadsvernieuwing en de ruimtelijke ordening*

18.36.73.11	b	0,4	0,0	0,5	0,9
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

In de aanpassing 1998 werd het krediet verhoogd om tot de vereffening van enkele bijkomende, initieel niet geplande afrekeningen te kunnen overgaan.

**Programma 4 Oppervlakte-, grond- en leidingwater**

Activiteit 1 Studies en onderhoud

*Allerhande uitgaven betreffende de studie van de hydrologie, het onderhoud en de controle van oppervlaktewater*

18.41.12.01	a	15,0	0,0	12,2	27,2
18.41.12.01	d	0,0	0,0	1,3	1,3

## Justification:

L'augmentation des crédits en 1998 se justifie par le renforcement du réseau de mesure qualitatif des eaux de surface et des eaux souterraines.

La demande de crédits d) est due aux retards dans la réalisation de l'étude effectuée par le CIBE dans le cadre de la surveillance des eaux piscicoles.

**Programme 5 Lutte contre les inondations, collecte et épuration des eaux usées**  
 Activité 1 Support de la politique en matière de lutte contre les inondations, collectes et épurations des eaux usées

*Dépenses de toute nature, études, publications, colloques et expositions*

18.51.12.02 a 9,4 -5,7 0,0 3,7

## Justification:

Un transfert de 5,7 M a été opéré afin d'alimenter l'AB 18.51.45.01 relative à la participation de la Région de Bruxelles-Capitale aux Commissions Escaut et Meuse (1,4 M) et l'AB 18.52.73.02 (4,3 M) afin de faire face au paiement de litiges en investissements.

*Subvention pour la participation aux Commissions Escaut-Meuse*

18.51.45.01 a 1,6 1,4 0,0 3,0

## Justification:

Cette AB a été créée au deuxième ajustement 1997 afin de permettre à la Région de Bruxelles-Capitale d'honorer ses engagements issus des accords Escaut-Meuse. La Région de Bruxelles-Capitale intervient à raison de 7% des coûts de fonctionnement du secrétariat de la Commission Meuse et à raison de 10% dans le secrétariat de la Commission Escaut.

L'augmentation demandée correspond à la quote-part de la Région de Bruxelles-Capitale au fonds de roulement et à la couverture des dépenses de premier investissement. Ces dépenses non récurrentes initialement prévues en 1997 ont du être reportées en 1998, suite à la signature tardive des accords par la France, qui a pour effet de postposer l'entrée en vigueur des accords.

## Verantwoording:

De kredietverhoging in 1998 wordt verantwoord door de uitbreiding van het meetnet voor de kwaliteit van het grond- en oppervlaktewater.

De d-kredieten werden aangevraagd omdat de uitvoering van de studie die de BIWM in het kader van het toezicht op het viswater heeft verricht, vertraging heeft opgelopen.

**Programma 5 Bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater**  
 Activiteit 1 Ondersteuning van het beleid inzake de bestrijding van overstromingen, opvang en zuivering van afvalwater

*Allerhande uitgaven, studies, publicaties, colloquia en tentoonstellingen*

18.51.12.02 a 9,4 -5,7 0,0 3,7

## Verantwoording:

5,7 M werd overgedragen : 1,4 M naar BA 18.51.45.01 voor de deelname van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de Scheldec commissie en de Maascommissie en 4,3 M naar BA 18.52.73.02 om geschillen inzake investeringen te kunnen vereffenen.

*Toelage voor de deelname aan de Scheldec commissie en de Maascommissie*

18.51.45.01 a 1,6 1,4 0,0 3,0

## Verantwoording:

Deze BA is bij de tweede aanpassing 1997 ingesteld opdat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn verplichtingen m.b.t. de Schelde- Maasverdragen zou kunnen nakomen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest financiert 7% van de werkingskosten van het secretariaat van de Maascommissie en 10% van die van het secretariaat van de Scheldec commissie.

De gevraagde verhoging stemt overeen met het aandeel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het rollend fonds en de eerste investeringsuitgaven. Deze niet-recurrente uitgaven waren aanvankelijk voor 1997 gepland, maar werden uitgesteld tot 1998, aangezien de laattijdige ondertekening van de verdragen door Frankrijk de inwerkingtreding van die verdragen heeft vertraagd.

Activité 2 Stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage

*Prestations de tiers, études, publications, achats de biens et de services, ....*

18.52.12.91	e	0,0	17,0	0,0	17,0
	f	0,0	62,5	0,0	62,5

Justification:

Les crédits demandés en 1998 ont pour but de couvrir les frais de consultance juridique et de consultance technique nécessaires au lancement des cahiers de charge et d'examen des candidatures des soumissionnaires préqualifiés pour la station Nord.

*Subsides aux concessionnaires*

18.52.63.01	b	0,0	0,5	0,0	0,5
	c	0,0	0,5	0,0	0,5

Justification:

Cet article a été créé en 1998 pour financer la publication du rapport sur la qualité de l'Escaut, établi dans le cadre des travaux préliminaires de la Commission de l'Escaut; cette subsidiation constituant la part de la contribution de la Région de Bruxelles-Capitale à la mise en route transitoire de la Commission de l'Escaut.

*Achat de terrains et de bâtiments*

18.52.71.91	e	0,0	40,5	75,0	115,5
18.52.71.91	f	0,0	40,5	75,0	115,5

Justification:

Cet article créé en 1998 doit permettre l'achat de terrains nécessaires à l'édification de la station d'épuration des eaux usées de Bruxelles-Nord. Une première tranche d'acquisition s'effectuera en 1998 à concurrence de 115,5 millions.

*Travaux en matière de stations d'épuration, collecteurs et bassins d'orage, et études y afférentes*

18.52.73.01	b	748,0	-0,5	-13,5	734,0
18.52.73.01	c	1.840,0	-0,5	-1.175,0	664,5
18.52.73.91	e	1.622,1	-57,5	-301,6	1.263,0
18.52.73.91	f	336,7	-103,0	-172,0	61,7

Activiteit 2 Waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens

*Prestaties van derden, studies, publicaties, aankoop van goederen en diensten, ...*

18.52.12.91	e	0,0	17,0	0,0	17,0
	f	0,0	62,5	0,0	62,5

Verantwoording:

De in 1998 gevraagde kredieten zijn bestemd voor het dekken van de onkosten inzake de rechts- en technische bijstand die nodig is bij het opstellen van het bestek en het onderzoek van de kandidaturen van de gekwalificeerde inschrijvers voor het station Noord.

*Toelagen aan concessiehouders*

18.52.63.01	b	0,0	0,5	0,0	0,5
	c	0,0	0,5	0,0	0,5

Verantwoording:

Dit artikel werd in 1998 ingesteld om de publicatie te financieren van het verslag over de kwaliteit van het Scheldewater, opgesteld in het kader van de voorbereidende werkzaamheden van de Scheldecommissie. De toelage stemt overeen met de participatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de oprichting van de tijdelijke Scheldecommissie.

*Aankoop van terreinen en gebouwen*

18.52.71.91	e	0,0	40,5	75,0	115,5
18.52.71.91	f	0,0	40,5	75,0	115,5

Verantwoording:

Dit in 1998 ingestelde artikel moet het mogelijk maken de terreinen aan te kopen die nodig zijn voor de bouw van het afvalwaterzuiveringsstation Brussel-Noord. Een eerste aankoopsschijf van 115,5 miljoen zal in 1998 worden verevend.

*Werken inzake waterzuiveringsstations, collectoren en stormbekkens, en studies in verband ermee*

18.52.73.01	b	748,0	-0,5	-13,5	734,0
18.52.73.01	c	1.840,0	-0,5	-1.175,0	664,5
18.52.73.91	e	1.622,1	-57,5	-301,6	1.263,0
18.52.73.91	f	336,7	-103,0	-172,0	61,7

## Justification:

Les mouvements opérés à l'ajustement résultent d'adaptations exclusivement techniques.

Les crédits variables ont été scindés en crédits variables d'engagements (f) et en crédits variables d'ordonnancement (e) afin de permettre une meilleure lisibilité budgétaire.

*Litiges en investissements pour stations d'épurations, bassins d'orages,...*

18.52.73.02	a	0,0	4,3	130,0	134,3
-------------	---	-----	-----	-------	-------

## Justification:

Article créé en 1998 pour permettre la liquidation des sommes dues par la Région suite aux litiges survenus dans l'exécution des travaux de construction de la station d'épuration des eaux usées de Bruxelles-Sud.

## Verantwoording:

De bewegingen bij de aanpassing zijn het gevolg van zuiver technische aanpassingen.

De variabele kredieten zijn gesplitst in variabele vastleggingskredieten (f) en variabele ordonnanceringskredieten (e) om de begroting doorzichtiger te maken.

*Geschillen inzake investeringen voor zuiveringsstations, stormbekkens,...*

18.52.73.02	a	0,0	4,3	130,0	134,3
-------------	---	-----	-----	-------	-------

## Verantwoording:

Dit artikel is in 1998 ingesteld om de door het Gewest verschuldigde bedragen te kunnen vereffenen ingevolge geschillen met betrekking tot de bouw van het afvalwaterzuiveringsstation Brussel-Zuid.

**Division 21**  
**Politique de l'Énergie**

**Programme 1 Support de la politique de l'énergie**  
**Activité 1 Information, promotion, sensibilisation**

*Dépenses relatives aux campagnes d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie, en ce compris la participation à des foires et des expositions*

21.11.12.01 a 13,2 -3,6 -0,4 9,2

Justification:

Actualisation des dépenses. L'intervention financière pour l'organisation de symposiums s'est avérée inférieure à l'estimation initiale.

21.11.12.01 d 0,0 0,0 0,4 0,4

Justification:

Paiement d'une facture dans le cadre de l'exécution d'une convention de 1996 avec la VUB concernant des véhicules hybrides électriques.

*Subventions à des associations s'occupant des problèmes de l'utilisation rationnelle de l'énergie et des sources alternatives d'énergie*

21.11.33.01 d 0,0 0,0 0,9 0,9

Justification:

Des crédits supplémentaires pour des subventions octroyées en 1996 ou antérieurement, et qui n'avaient pas encore été versées (Buurtwerk Noordwijk, promotion VUB véhicules hybrides électriques, Fédération bruxelloise des Unions de Locataires et Guichet Energie).

**Activité 4 Gestion administrative**

*Dépenses relatives à la gestion administrative de la politique énergétique*

21.14.12.04 a 2,0 2,9 0,0 4,9

Justification:

L'augmentation de crédits est nécessaire pour l'engagement de deux expertises concernant la politique énergétique en général et pour la politique énergétique dans le domaine des transports.

**Afdeling 21**  
**Energiebeleid**

**Programma 1 Ondersteuning van het energiebeleid**  
**Activiteit 1 Voorlichting, promotie, sensibilisering**

*Uitgaven met betrekking tot voorlichtings- en sensibiliseringscampagnes rond het rationeel energieverbruik, met inbegrip van de deelname aan beurzen en tentoonstellingen*

21.11.12.01 a 13,2 -3,6 -0,4 9,2

Verantwoording:

Actualisering van de uitgaven. De financiële tussenkomst voor de organisatie van symposia viel lager uit dan eerst geraamd.

21.11.12.01 d 0,0 0,0 0,4 0,4

Verantwoording:

Betaling van een factuur in het kader van de uitvoering van een conventie van 1996 met de VUB over elektrische hybride voertuigen.

*Toelagen aan verenigingen werkzaam op het vlak van het rationeel energieverbruik en de alternatieve energiebronnen*

21.11.33.01 d 0,0 0,0 0,9 0,9

Verantwoording:

Bijkomende kredieten voor subsidies toegekend in 1996 of vroeger en die nog niet werden uitbetaald (Buurtwerk Noordwijk, VUB promotie elektrische hybride voertuigen, Brusselse Federatie van Huurdersverenigingen en Energie-loket).

**Activiteit 4 Administratieve uitvoering**

*Uitgaven met betrekking tot de administratieve uitvoering van het energiebeleid*

21.14.12.04 a 2,0 2,9 0,0 4,9

Verantwoording:

De kredietvermeerdering is nodig voor de vastlegging van twee expertiseonderzoeken in verband met de algemene energiepolitiek en de energiepolitiek inzake vervoer.

**Programme 2 Investissements et projets de démonstration en matière d'économie d'énergie**  
 Activité 1 Investissements en matières d'économie d'énergie

*Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de la Région de Bruxelles-Capitale dans le coût des investissements économisant l'énergie*

21.21.51.01 a 4,1 2,9 0,0 7,0

Justification:

Le crédit supplémentaire est nécessaire afin de permettre l'engagement d'un projet communal de relampage permettant de réaliser des économies d'énergie (7 millions).

Activité 2 Projets de démonstration

*Dépense d'investissement généralement quelconque dans le secteur de l'utilisation rationnelle de l'énergie au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

21.22.12.01 a 0,0 3,5 0,0 3,5

Justification:

Cette nouvelle allocation de base doit permettre la réalisation de projets du Ministère pour des investissements dans le domaine de l'utilisation rationnelle de l'énergie. On a notamment prévu une intervention pour l'acquisition de véhicules électriques.

*Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation*

21.22.51.03 a 3,5 - 3,5 0,0 0,0

Justification:

Jusqu'à présent, aucune demande pour ce type de subvention n'a encore été introduite.

*Subsides aux entreprises faisant appel au "tiers investisseur"*

21.22.51.04 a 3,2 -2,2 0,0 1,0

**Programma 2 Energiebesparende demonstratieprojecten en investeringen**

Activiteit 1 Energiebesparende investeringen

*Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van tussenkomst van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de kosten van de energiebesparende investeringen*

21.21.51.01 a 4,1 2,9 0,0 7,0

Verantwoording:

Het bijkrediet is vereist om de vastlegging mogelijk te maken van een gemeentelijk project van energiebesparende relighting (7 miljoen).

Activiteit 2 Demonstratie-projecten

*Algemene investeringsuitgave in de sector van het rationeel energiegebruik in het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

21.22.12.01 a 0,0 3,5 0,0 3,5

Verantwoording:

Deze nieuwe basisallocatie moet investeringsprojecten van het Ministerie op het gebied van rationeel energiegebruik toelaten. Zo is er een tussenkomst voorzien voor de aankoop van elektrische voertuigen.

*Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratie-projecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor hun commercialisering*

21.22.51.03 a 3,5 - 3,5 0,0 0,0

Verantwoording:

Er werd tot nu toe geen enkele aanvraag voor dit soort van toelage ingediend.

*Toelagen aan bedrijven die beroep doen op de "derde-investeerder"*

21.22.51.04 a 3,2 -2,2 0,0 1,0



## Justification:

Jusqu'à présent, aucune demande pour ce type de subvention n'a encore été introduite. On réserve un montant de 1 million pour accéder à d'éventuelles demandes cette année.

*Primes destinées à encourager des investissements pour l'énergie solaire*

21.22.51.05	a	2,5	0,0	-1,5	1,0
-------------	---	-----	-----	------	-----

## Justification:

D'ici peu, un projet d'arrêté pour la subsidiation de l'acquisition et du placement de chauffe-eau solaires sera soumis au Gouvernement. Pour ces crédits, il ne reste donc plus qu'à prévoir un montant pour les dossiers qui seront transmis à la fin de l'année.

*Subsides aux pouvoirs publics faisant appel au "tiers-investisseur"*

21.22.63.02	d	0,0	0,0	6,0	6,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

Le crédit supplémentaire de 6 millions est inscrit pour le paiement d'une facture dans le cadre d'un projet de "tiers-investisseur" pour laquelle l'engagement antérieur est entre-temps échu.

**Programme 3 Energie non nucléaire, frais d'études**

Activité 0

*Frais d'études et de recherche dans le domaine de l'énergie non nucléaire*

21.30.12.06	d	0,0	0,0	0,5	0,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Justification:

Crédit supplémentaire pour l'engagement d'un avenant dans le cadre de l'étude concernant des bus roulant au gaz.

## Verantwoording:

Er werd tot nu toe geen enkele aanvraag voor dit soort van toelage ingediend. Er wordt een bedrag van 1 miljoen gereserveerd om nog tegemoet te komen aan eventuele aanvragen dit jaar.

*Premies bestemd voor de aanmoediging van investeringen inzake zonne-energie*

21.22.51.05	a	2,5	0,0	-1,5	1,0
-------------	---	-----	-----	------	-----

## Verantwoording:

Eerlang zal een ontwerp van besluit voor de betoelaging van de aankoop en plaatsing van boilers op zonne-energie aan de Regering worden voorgelegd. Er dient voor deze kredieten dus enkel een bedrag te worden voorzien voor de dossiers die op het einde van het jaar zullen toekomen.

*Toelagen aan openbare besturen die beroep doen op de "derde-investeerder"*

21.22.63.02	d	0,0	0,0	6,0	6,0
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

Het bijkomend krediet van 6 miljoen wordt ingeschreven voor de betaling van een factuur in het kader van een project "derde-investeerder" waarvoor de vroegere vastlegging ondertussen vervallen is.

**Programma 3 Studiekosten niet-nucleaire energie**

Activité 0

*Kosten voor studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie*

21.30.12.06	d	0,0	0,0	0,5	0,5
-------------	---	-----	-----	-----	-----

## Verantwoording:

Bijkomend krediet voor de vastlegging van een bijakte in het kader van de studie van bussen op gas.

**Division 22**  
**Coordination de la Politique du Gouvernement,**  
**Relations extérieures, Initiatives communes**

**Programme 0 Subsistance**  
**Activité 1 Personnel**

*Rémunérations du personnel statutaire*

22.01.11.03	a	19,0	0,0	-5,4	13,6
-------------	---	------	-----	------	------

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

*Rémunérations du personnel non-statutaire*

22.01.11.04	a	8,1	0,0	-1,2	6,9
-------------	---	-----	-----	------	-----

Justification:

Voir A.B. 10.01.11.03.

**Activité 2 Fonctionnement**

*Dépenses de fonctionnement*

22.02.12.01	a	0,3	-0,1	0,0	0,2
-------------	---	-----	------	-----	-----

**Programme 1 Coordination de la politique**  
**du Gouvernement**  
**Activité 1 Promotion de l'image nationale et**  
**internationale de la**  
**Région de Bruxelles-Capitale**

*Crédits destinés aux initiatives en vue de promouvoir*  
*l'image nationale et internationale de la Région de*  
*Bruxelles-Capitale*

22.11.12.01	a	12,7	0,0	-0,7	12,0
22.11.12.01	d	0,0	0,0	0,1	0,1

*Subventions en vue de la promotion de*  
*l'image nationale et internationale*  
*de la Région de Bruxelles-Capitale*

22.11.33.01	d	0,0	0,0	0,6	0,6
-------------	---	-----	-----	-----	-----

**Afdeling 22**  
**Coördinatie van het Beleid van de Regering,**  
**Externe Betrekkingen, Gemeenschappelijke Initiatieven**

**Programma 0 Bestaansmiddelen**  
**Activiteit 1 Personeel**

*Bezoldigingen van het statutair personeel*

22.01.11.03	a	19,0	0,0	-5,4	13,6
-------------	---	------	-----	------	------

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

*Bezoldigingen van het niet-statutair personeel*

22.01.11.04	a	8,1	0,0	-1,2	6,9
-------------	---	-----	-----	------	-----

Verantwoording:

Zie B.A. 10.01.11.03.

**Activiteit 2 Werking**

*Werkingsuitgaven*

22.02.12.01	a	0,3	-0,1	0,0	0,2
-------------	---	-----	------	-----	-----

**Programma 1 Coördinatie van het beleid**  
**van de Regering**  
**Activiteit 1 Bevordering van het nationaal en**  
**internationaal imago van het**  
**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

*Kredieten bestemd voor initiatieven ter bevordering van*  
*het nationaal en internationaal imago van het*  
*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

22.11.12.01	a	12,7	0,0	-0,7	12,0
22.11.12.01	d	0,0	0,0	0,1	0,1

*Toelagen in verband met de bevordering van het*  
*nationaal en internationaal imago van het*  
*Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

22.11.33.01	d	0,0	0,0	0,6	0,6
-------------	---	-----	-----	-----	-----

**Programme 2 Relations extérieures**  
**Activité 1 Relations internationales et image internationale de la Région de Bruxelles-Capitale**

*Dépenses de toute nature en vue de promouvoir les relations extérieures de la Région et son image internationale*

22.21.12.01	a	16,2	-3,0	-3,0	10,2
22.21.12.01	d	0,0	0,0	0,3	0,3

**Justification:**

On a inscrit un crédit d pour des factures tardives se rapportant à de menues dépenses.

*Frais de voyage du Ministre chargé des relations extérieures et des membres de son cabinet, y compris des frais de représentation, de réception et de cérémonies*

22.21.12.02	d	0,0	0,0	0,1	0,1
-------------	---	-----	-----	-----	-----

**Justification:**

On a inscrit un crédit d pour une facture tardive concernant une mission fin 1996.

*Subsides à des associations et organismes qui contribuent à la promotion de l'image internationale et au rayonnement de Bruxelles*

22.21.30.01	a	48,1	0,0	2,5	50,6
22.21.30.01	d	0,0	0,0	0,1	0,1

**Justification:**

On a inscrit un crédit d pour une créance tardive concernant un subside de l'année budgétaire 1996 et dont le paiement restait dû.

**Programme 3 Initiatives communes des membres du Gouvernement**

**Activité 0**

*Subside à l'asbl "Quartiers d'initiatives pour Bruxelles"*

22.30.01.01	a	0,0	0,0	100,0	100,0
-------------	---	-----	-----	-------	-------

**Programma 2 Externe betrekkingen**  
**Activiteit 1 Internationale betrekkingen en internationaal imago van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**

*Allerhande uitgaven ter bevordering van de buitenlandse betrekkingen van het Gewest en van zijn internationaal imago*

22.21.12.01	a	16,2	-3,0	-3,0	10,2
22.21.12.01	d	0,0	0,0	0,3	0,3

**Verantwoording:**

Er werd een d-krediet ingeschreven voor achterstallige facturen m.b.t. een aantal kleinere uitgaven.

*Reiskosten van de Minister belast met externe betrekkingen en van de leden van zijn kabinet, met inbegrip van representatie-, ontvangst- en ceremoniekosten*

22.21.12.02	d	0,0	0,0	0,1	0,1
-------------	---	-----	-----	-----	-----

**Verantwoording:**

Er werd een d-krediet ingeschreven voor een achterstallige factuur m.b.t. een zending eind 1996.

*Toelagen aan verenigingen en instellingen die bijdragen tot het bevorderen van het internationaal imago en de uitstraling van Brussel*

22.21.30.01	a	48,1	0,0	2,5	50,6
22.21.30.01	d	0,0	0,0	0,1	0,1

**Verantwoording:**

Er werd een d-krediet ingeschreven voor een laattijdige schuldvordering m.b.t. een toelage uit het begrotingsjaar 1996, waarvoor de betalingsverplichting echter bleef gelden.

**Programma 3 Gemeenschappelijke initiatieven van de leden van de Regering**

**Activiteit 0**

*Toelage aan de vzw "Initiatieven in de wijken voor Brussel"*

22.30.01.01	a	0,0	0,0	100,0	100,0
-------------	---	-----	-----	-------	-------

## Justification:

Outre le montant de 400 millions versé à l'asbl "Quartiers d'initiatives pour Bruxelles" à charge du budget 1997, il est prévu qu'un subside de 100 millions soit octroyé à ladite asbl en 1998. Aucune décision n'a été prise à ce jour au sujet de l'affectation de ce montant supplémentaire de 100 millions.

Activité 1 Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000

*Investissements dans le cadre de Bruxelles - Capitale culturelle de l'Europe en 2000 (secteur public)*

22.31.53.01 c 0,0 5,0 0,0 5,0

## Justification:

Le montant de 5 millions prévu en engagement est relatif aux travaux d'installation de l'asbl "Patrimoine et Culture" aux Halles Saint Géry.

22.31.61.01 c 0,0 60,0 0,0 60,0

## Justification:

Cette allocation a été créée à l'ajustement 1998 afin d'accueillir dans un premier temps les crédits relatifs aux travaux du Cinquenaire suite à la décision du Gouvernement du 18 juin 1998 de répartir les crédits inscrits à l'allocation de base 22.31.63.01 concernant les investissements dans le cadre de "Bruxelles, capitale culturelle de l'Europe en l'an 2000".

Les montants inscrits à l'allocation 22.31.61.01 seront transférés sur l'allocation 18.11.61.01 après l'ajustement.

22.31.63.01 b 75,0 0,0 -15,0 60,0

## Justification

La réduction de 15 millions correspond aux besoins en ordonnancement pour les travaux de valorisation des souterrains de la Place Royale ; ce montant passe, à l'ajustement, à l'allocation de base 22.31.73.01.

## Verantwoording:

Buiten het bedrag van 400 miljoen dat aan de vzw "Initiatieven in de wijken voor Brussel" werd gestort ten laste van de begroting 1997, is er voorzien dat in 1998 een studie van 100 miljoen wordt toegekend aan voornoemde vzw. Tot nog toe werd hierover nog geen enkele beslissing getroffen over de bestemming van dit bijkomende bedrag van 100 miljoen.

Activiteit 1 Investerings in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000

*Investerings in het kader van Brussel - Culturele Hoofdstad van Europa in 2000 (openbare sector)*

22.31.53.01 c 0,0 5,0 0,0 5,0

## Verantwoording:

Het bedrag van 5 miljoen dat vastgelegd werd heeft betrekking op de werken voor de installatie van de vzw "Patrimonium en Cultuur" in de Sint-Gorikshallen.

22.31.61.01 c 0,0 60,0 0,0 60,0

## Verantwoording:

Ingevolge de Regeringsbeslissing van 18 juni 1998 om de kredieten ingeschreven op basisallocatie 22.31.63.01 voor investeringen in het kader van "Brussel, culturele hoofdstad van Europa in 2000" te splitsen, wordt deze allocatie bij de eerste aanpassing 1998 ingesteld om er tijdelijk de kredieten in verband met de werken aan het Jubelpark in op te nemen.

De bedragen op basisallocatie 22.31.61.01 zullen na de aanpassing op basisallocatie 18.11.61.01 worden ingeschreven.

22.31.63.01 b 75,0 0,0 -15,0 60,0

## Verantwoording

De vermindering van 15 miljoen stemt overeen met de behoeften inzake ordonnancerings voor de werken voor de valorisatie van de ondergrond van het Koningsplein ; dit bedrag wordt, bij de aanpassing, ingeschreven op basisallocatie 22.31.73.01.

Les 60 millions restants alimenteront, par arrêtés de transfert, les allocations de base de la division 17 et de la division 22 relatives aux travaux dont question dans le justificatif des crédits c).

22.31.63.01	c	400,0	-400,0	0,0	0,0
-------------	---	-------	--------	-----	-----

## Justification:

Les 400 millions prévus au budget initial 1998 pour la réalisation d'investissements dans le cadre de "Bruxelles, capitale culturelle de l'Europe en 2000", ont été répartis par le Gouvernement le 18 juin 1998 :

- Valorisation des souterrains de la Place Royale : 25 millions;
- Sentiers de l'Europe ou mise en lumière du tracé royal: 25 millions;
- Travaux de restauration du parc du cinquantenaire : 60 millions;
- Travaux de restauration du KVS : 140 millions;
- Travaux de désamiantage de l'INR : 65 millions;
- Travaux d'installation de l'asbl "Patrimoine et Culture" aux Halles Saint Géry : 5 millions;
- Travaux de restauration de l'Eglise du Sablon : 80 millions.

*Valorisation des souterrains  
de la Place royale*

22.31.73.01	b	0,0	0,0	15,0	15,0
-------------	---	-----	-----	------	------

## Justification:

Voir ci-dessous. Une partie des travaux engagés cette année devraient être ordonnancés avant la fin de l'année.

22.31.73.01	c	0,0	25,0	0,0	25,0
-------------	---	-----	------	-----	------

## Justification:

Dans le cadre de « Bruxelles 2000 », le Gouvernement a décidé d'allouer des crédits afin de valoriser les souterrains de la Place Royale.

De resterende 60 miljoen zal, via overdrachtsbesluiten, ingeschreven worden op de basisallocaties van afdeling 17 en 22 betreffende de werken waarvan sprake in de verantwoording van de c kredieten.

22.31.63.01	c	400,0	-400,0	0,0	0,0
-------------	---	-------	--------	-----	-----

## Verantwoording:

De 400 miljoen voorzien in de initiële begroting 1998 voor de realisatie van investeringen in het kader van "Brussel, Europese cultuurstad in het jaar 2000", werden op 18 juni 1998 als volgt door de Regering verdeeld :

- Valorisatie van de ondergrondse elementen van het Koningsplein : 25 miljoen;
- Belichting van de koninklijke reisweg en van de Paden van Europa : 25 miljoen;
- Restauratiewerken aan het Jubelpark : 60 miljoen;
- Restauratiewerken aan de KVS : 140 miljoen;
- Werken voor asbestverwijdering aan het NIR-gebouw : 65 miljoen;
- Werken voor de installatie van de vzw "Patrimonium en Cultuur" in de Sint-Gorikshallen : 5 miljoen;
- Restauratiewerken aan de Zavelkerk : 80 miljoen.

*Valorisatie van de ondergrondse elementen  
van het Koningsplein*

22.31.73.01	b	0,0	0,0	15,0	15,0
-------------	---	-----	-----	------	------

## Verantwoording:

Zie hieronder. Een deel van de dit jaar vastgelegde werken zou voor het einde van het jaar moeten worden geordnanceerd.

22.31.73.01	c	0,0	25,0	0,0	25,0
-------------	---	-----	------	-----	------

## Verantwoording:

In het kader van « Brussel 2000 » heeft de Regering beslist kredieten te verlenen voor de valorisatie van de ondergrondse ruimten onder het Koningsplein.

**Division 24**  
**Recherche non économique**

**Programme 1 Recherche non économique**  
**Activité 0**

*Frais d'expertises, gestion et recherches par des tiers*

24.10.12.01 a 2,5 0,0 -0,9 1,6

**Justification:**

Cette année, seuls les frais d'expertise pour le suivi de l'action "Research in Brussels" sont à charge de cette allocation.

*Dépenses de toute nature en matière de politique scientifique non économique*

24.10.12.07 a 33,7 0,0 -3,0 30,7

**Justification:**

La liste des projets de recherche que l'ex- Secrétaire d'Etat avait prévue pour l'année 1998 a été modifiée.

*Subventions en matière de politique scientifique non économique*

24.10.31.30 a 14,5 0,0 -1,0 13,5

**Justification:**

Seul les subsides aux universités pour l'action "Research in Brussels" sont prévus. Le crédit restant suffit.

**Afdeling 24**  
**Niet-economisch onderzoek**

**Programma 1 Niet-economisch onderzoek**  
**Activiteit 0**

*Kosten expertises, beheer en onderzoek door derden*

24.10.12.01 a 2,5 0,0 -0,9 1,6

**Verantwoording:**

Dit jaar worden enkel de expertisekosten voor de opvolging van de actie "Research in Brussels" op deze allocatie aangerekend.

*Allerhande uitgaven inzake niet-economisch wetenschapsbeleid*

24.10.12.07 a 33,7 0,0 -3,0 30,7

**Verantwoording:**

De lijst van de onderzoeksprojecten die de ex- Staatssecretaris voor 1998 had gepland werd gewijzigd.

*Toelagen inzake niet-economisch wetenschapsbeleid*

24.10.31.30 a 14,5 0,0 -1,0 13,5

**Verantwoording:**

Enkel de subsidies aan de universiteiten in het kader van "Research in Brussels" zijn voorzien. Hiertoe volstaat het overblijvende krediet.

